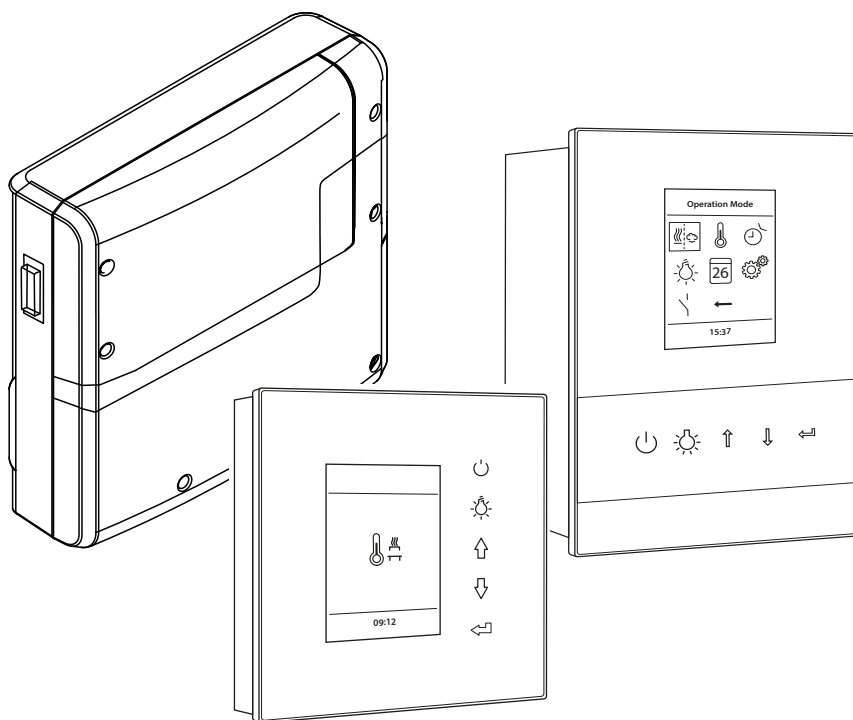


InfraStyle / InfraStyle i

Пульт управления для инфракрасных кабин



Инструкция по эксплуатации

Made in Germany



Druck-Nr.: 2903 5037
Stand: 25/19

Документация

Производитель

EOS Saunatechnik GmbH	
Schneiderstriesch 1	
D-35759 Driedorf, Deutschland (Германия)	
Тел.	+49 2775 82-0
Факс	+49 2775 82-431
Веб-сайт	www.eos-sauna.com

Оригинальная инструкция по монтажу (RU)







Авторские права на данную инструкцию по монтажу принадлежат компании EOS Saunatechnik GmbH.

Указание о защите авторских прав согласно DIN ISO 16016:

при отсутствии прямого согласия со стороны владельца авторских прав несанкционированное копирование и распространение данного документа, а также использование и передача его содержимого строго запрещены. При нарушении авторских прав компания может потребовать возмещение материального ущерба.

Все права на получение патента на изобретение, полезную модель или промышленный образец защищены.

Используемые знаки, символы и изображения

-  Дополнительная информация к рабочему шагу
-  Перекрестная ссылка на страницу
-  Прочтите инструкцию
-  Результат выполнения действия
-  Название таблицы
-  Подпись к рисунку

Обзор версий

Дата	Версия	Описание
23.04.2019	01.00	Первое издание
25/2019	01.10	Изменены установочные размеры InfraStyle i.

Содержание

Документация	2
1 Общие указания по технике безопасности	5
1.1 Уровни безопасности.....	5
1.2 Монтаж и установка.....	6
1.3 Инструктаж эксплуатационника	8
1.4 Стандарты и предписания	10
2 Идентификация	11
2.1 Блоки управления.....	11
2.2 Использование по назначению.....	12
3 Описание устройств	13
3.1 Комплект поставки	13
3.2 Блоки управления	15
3.3 Плата блока управления.....	16
3.4 Технические характеристики.....	17
4 Эксплуатация	19
4.1 Включение/выключение установки	21
4.2 Включение/выключение освещения	22
4.3 Настройка после первого включения или после сброса	23
4.4 Регулирование ИК-излучателей.....	26
4.5 Прямые настройки	27
4.5.1 Режим работы ИК-излучателей	29
4.5.2 Температура ИК	30
4.5.3 Интенсивность ИК	31
4.5.4 Время автоматического запуска.....	33
4.5.5 Регулирование освещения в кабине	34
4.5.6 Одиночный цикл	35
4.5.7 Серийный цикл	38
4.5.8 Включение и выключение режима ECO	43
4.6 Расширенные настройки	45
4.6.1 Заставка	46
4.6.2 Режим ожидания.....	47
4.6.3 Блокировка управления/блокировка от детей	48
4.6.4 Время нагрева: автоматический останов	51
4.6.5 Рабочие параметры	53
4.6.6 Яркость дисплея.....	58
4.6.7 Режим загородного дома	59
4.7 Неисправности	62

5	Сервисные настройки	63
5.1	Сервисный уровень	64
5.1.1	Открытие сервисных настроек.....	65
5.1.2	Сервис/обслуживание	66
5.1.3	Гистерезис переключения для температуры ИК-излучателей	67
5.1.4	Сброс	69
5.1.5	Регулирование температуры	70
5.1.6	Конфигурирование групп каналов.....	71
5.1.7	Настройка времени работы в режиме ECO	74
5.2	Ручная настройка ламп	76
5.3	Ограничение времени нагрева	78
5.4	Обновление микропрограммного обеспечения	80
6	Общие условия обслуживания	84
7	Утилизация	87

1

Общие указания по технике безопасности

1.1 Уровни безопасности

Указания по технике безопасности и по эксплуатации классифицируются в соответствии со стандартом ANSI Z535.6. Ознакомьтесь с указанными ниже терминами и символами.

ОПАСНОСТЬ

Опасно

Указывает на опасную ситуацию, которая при несоблюдении указаний по технике безопасности приводит к летальному исходу.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждение

Указывает на опасную ситуацию, которая при несоблюдении указаний по технике безопасности приводит к получению тяжелых травм или летальному исходу.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Внимание

Указывает на опасную ситуацию, которая при несоблюдении указаний по технике безопасности может привести к получению травм легкой или средней степени.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Указание

Указывает на опасную ситуацию, которая при несоблюдении указаний по технике безопасности может привести к повреждению установки.

Общие указания по технике безопасности

1.2 Монтаж и установка



Данная инструкция по монтажу предназначена для обученного персонала, который знает законодательные требования и предписания относительно электрического оборудования, действующие на месте его установки. При монтаже, наладке и вводе в эксплуатацию соблюдайте приведенные ниже общие указания по технике безопасности.

Опасность для жизни и риск возникновения пожара

При неправильном или ненадлежащем электрическом подключении оборудования возникает угроза для жизни из-за высокого электрического напряжения и риск возникновения пожара. Эта опасность сохраняется и после завершения монтажных работ.

- ▶ Электрический монтаж силовой части и другого электрического оборудования со стационарным подключением к сети должен выполнять специально обученный персонал авторизованного электротехнического предприятия.
- ▶ Учитывайте указания, представленные в стандарте VDE 0100 (часть 701), а также соответствующие местные нормативные требования по ТБ.
- ▶ Перед выполнением любых работ по монтажу и ремонту всегда полностью отключайте установки от сети питания.
- ▶ Крышку корпуса может снимать только специалист.
- ▶ Не устанавливайте блок управления, силовые части и модули в закрытых распределительных шкафах или в закрытой деревянной обшивке.

**Опасность
возгорания из-за
перегрева**

Инфракрасные излучатели и пленочные нагревательные элементы без защиты от перегрева могут привести к перегреву и возгоранию кабины. При использовании по назначению или в случае неисправности температура воспламеняющихся частей не должна превышать 140 °С.

- ▶ Следует устанавливать только ИК-излучатели или пленочные нагревательные элементы, которые по своей конструкции и способу монтажа при надлежащей эксплуатации не представляют опасности возгорания. В качестве альтернативы можно использовать ИК-излучатели или пленочные нагревательные элементы с защитой от перегрева по стандарту EN 60335-2-53.
- ▶ При необходимости установите предохранительный ограничитель температуры (STB).
- ▶ Соблюдайте указания производителя инфракрасных излучателей или пленочных нагревательных элементов по монтажу и технике безопасности.
- ▶ Соблюдайте указания производителя кабины по монтажу и технике безопасности.

**Материальный
ущерб из-за
несоответствующег
о места монтажа**

Пульт управления не предназначен для установки вне помещений!

- ▶ Он может использоваться только внутри зданий и не должен подвергаться воздействию условий окружающей среды, таких как экстремальная влажность с возможной конденсацией или агрессивные среды в окружающем воздухе и другие атмосферные условия.
- ▶ Кроме того, следует избегать чрезмерного воздействия низких температур и интенсивного солнечного света.
- ▶ При повышенном риске механических повреждений устройство должно быть защищено соответствующим образом.

Общие указания по технике безопасности

1.3 Инструктаж эксплуатационника

Во время ввода в эксплуатацию пользователь должен быть проинформирован об указанных ниже общих правилах по технике безопасности. Инструкция по эксплуатации должна быть передана эксплуатационнику.

Опасность поражения электрическим током

При ненадлежащем проведении ремонтных работ возникает угроза для жизни из-за высокого электрического напряжения и риск возникновения пожара. Эта опасность сохраняется и после завершения ремонтных работ.

- ▶ Крышку корпуса может снимать только специалист.
- ▶ Ремонт и установку должен выполнять только квалифицированный специалист.
- ▶ Перед выполнением любых работ по ремонту полностью отключайте систему от сети питания.
- ▶ Используйте только оригинальные запасные части от производителя.

Опасность получения ожога и ошпаривания

При контакте с горячими деталями можно получить ожог кожи.

- ▶ Эксплуатационник должен знать горячие детали установки и уметь их идентифицировать.
- ▶ Пользователь должен знать настройки времени нагрева и уметь их регулировать.

Нанесение вреда здоровью

Посещение инфракрасной кабины или кабины-сауны людьми с нарушением здоровья может нанести им значительный вред вплоть до смерти.

- ▶ Перед посещением инфракрасной кабины или кабины-сауны им следует проконсультироваться с врачом.

Риск повреждения оборудования при слишком долгой эксплуатации

При коммерческом использовании инфракрасной кабины или кабины-сауны чрезмерная влажность воздуха в помещении может привести к материальному ущербу.

- ▶ В коммерческой инфракрасной кабине или кабине-сауне необходимо настроить время нагрева так, чтобы она отключалась автоматически через определенный промежуток времени.
- ▶ Если нагрев автоматически не отключается, кабину следует держать под постоянным наблюдением.
- ▶ Осматривайте кабину перед каждым запуском.

**Эксплуатация
установки детьми и
лицами с
ограниченными
умственными
способностями**

Дети и лица с ограниченными умственными способностями могут попасть в опасную ситуацию.

- ▶ Детей следует держать под присмотром. Убедитесь в том, что они не играют с установкой.
- ▶ Детям младше восьми лет не разрешается запускать инфракрасную кабину.
- ▶ Дети старше восьми лет могут менять настройки времени нагрева только под присмотром взрослых.
- ▶ Лицам с ограниченными умственными, физическими или сенсорными способностями разрешается запускать инфракрасную кабину только под наблюдением другого лица или в том случае, если они ранее прошли инструктаж и понимают возникающие в связи с этим опасные ситуации.
- ▶ Дети и лица, не прошедшие инструктаж, не могут проводить работы по очистке и техобслуживанию установки.

Общие указания по технике безопасности

1.4 Стандарты и предписания

При конструировании и изготовлении учитывались перечисленные ниже стандарты в действующей редакции.

Кроме того, действуют региональные предписания по монтажу и эксплуатации отопительных установок, оборудования для саун и паровых кабин.

Стандарт	Название
DIN EN 60335-1	Безопасность бытовых и аналогичных электрических приборов. Часть 1. Общие требования
DIN EN 60335-2-30	Безопасность бытовых и аналогичных электрических приборов. Часть 2-30. Особые требования к бытовым нагревательным приборам
DIN EN 60335-2-53	Безопасность бытовых и аналогичных электрических приборов. Часть 2-53. Частные требования к нагревательным приборам для саун и инфракрасным кабинам
DIN EN 60335-2-96	Безопасность бытовых и аналогичных электрических приборов. Часть 2-96. Особые требования к панельным нагревательным приборам
DIN EN 55014-1	Электромагнитная совместимость. Требования к бытовым электрическим приборам, электрическим инструментам и аналогичным приборам. Часть 1. Помехозащита
DIN EN 55014-2	Электромагнитная совместимость. Требования к бытовым электрическим приборам, электрическим инструментам и аналогичным приборам. Часть 2. Помехоустойчивость

2



Идентификация

Эта глава содержит описание блока управления. Подробное описание силовой части InfraStyle / InfraStyle i см. в руководстве по монтажу. Силовую часть можно использовать с одним из указанных ниже блоков управления.

- InfraStyle для монтажа за пределами кабины (цвет белый или черный)
- EmoStyle i для монтажа в кабине (цвет черный/клен или черный/грецкий орех и белый/клен или белый/грецкий орех)

В блоке управления должна быть установлена версия программного обеспечения R. 3.50 или более поздняя. Если версия ПО не соответствует указанным выше требованиям, обновите его.

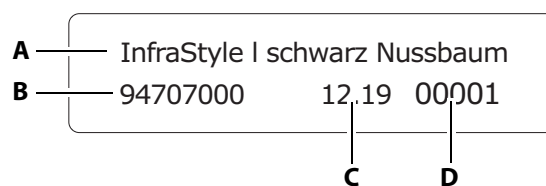
См.

- 4.6.5 Рабочие параметры,  53
- 5.4 Обновление микропрограммного обеспечения,  80

2.1 Блоки управления

Заводская табличка

Заводская табличка установлена на внутренней стороне панели управления рядом с печатной платой.



- | | |
|----------------------------|-------------------------|
| A Название и цвет | C Дата выпуска |
| B Артикульный номер | D Серийный номер |

 Заводская табличка InfraStyle (пример)

2.2 Использование по назначению

InfraStyle / InfraStyle i предназначены только для управления инфракрасными излучателями и пленочными нагревательными элементами (ИК-излучателями). Блоки управления служат для настройки температуры в кабине и интенсивности ИК-излучателей.

Силовая часть и пульт управления предназначены только для управления инфракрасными излучателями и пленочными нагревательными элементами (ИК-излучателями).

Оба устройства не предназначены для установки вне помещений!



Устройства могут использоваться только внутри зданий и не должны подвергаться воздействию условий окружающей среды, таких как экстремальная влажность с возможной конденсацией или агрессивные среды в окружающем воздухе и другие атмосферные условия. Кроме того, следует избегать чрезмерного воздействия низких температур и интенсивного солнечного света. При повышенном риске механических повреждений устройство должно быть защищено соответствующим образом.

Блоки управления InfraStyle / InfraStyle i

Блоки управления InfraStyle / InfraStyle i предназначены для управления инфракрасными кабинами при личном и коммерческом использовании. Они предусмотрены только для настенного монтажа.

Предвидимое применение не по назначению

К предвидимому применению не по назначению относятся, в частности, перечисленные ниже случаи.

- Инфракрасные пленочные нагревательные элементы не оборудованы датчиками температуры с защитой от перегрева.
- Неправильное подключение разъемов блока управления и датчиков.
- Неправильная настройка адресов кабин.
- Эксплуатация осуществляется без ознакомления с инструкциями по технике безопасности и без их соблюдения.
- Не соблюдаются предписания по эксплуатации, техобслуживанию и ремонту.
- Эксплуатация после технических или иных изменений модуля.
- Установка эксплуатируется детьми или лицами с ограниченными умственными способностями и без проведения подробного инструктажа.

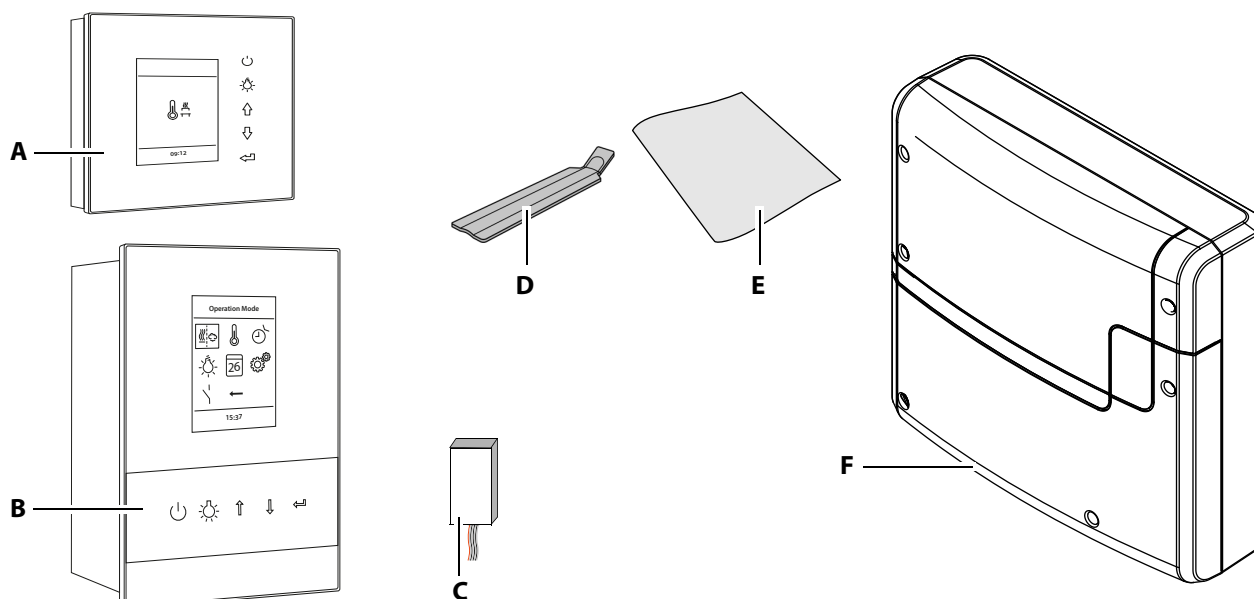
 Общие указания по технике безопасности,  5

Дополнительная информация содержится в руководстве по монтажу InfraStyle / InfraStyle i.

3

Описание устройств

3.1 Комплект поставки



- A** Блок управления InfraStyle с корпусом для монтажа в стену
- B** Блок управления InfraStyle i с корпусом для монтажа в стену
- C** Регулятор напряжения для блока управления InfraStyle i
- D** Инструмент для демонтажа панели управления
- E** Инструкции по монтажу и эксплуатации
- F** Силовая часть
- ☒ Комплект поставки блоков управления

Проверьте комплектность поставки. Следите за тем, чтобы в комплекте был подходящий блок управления:

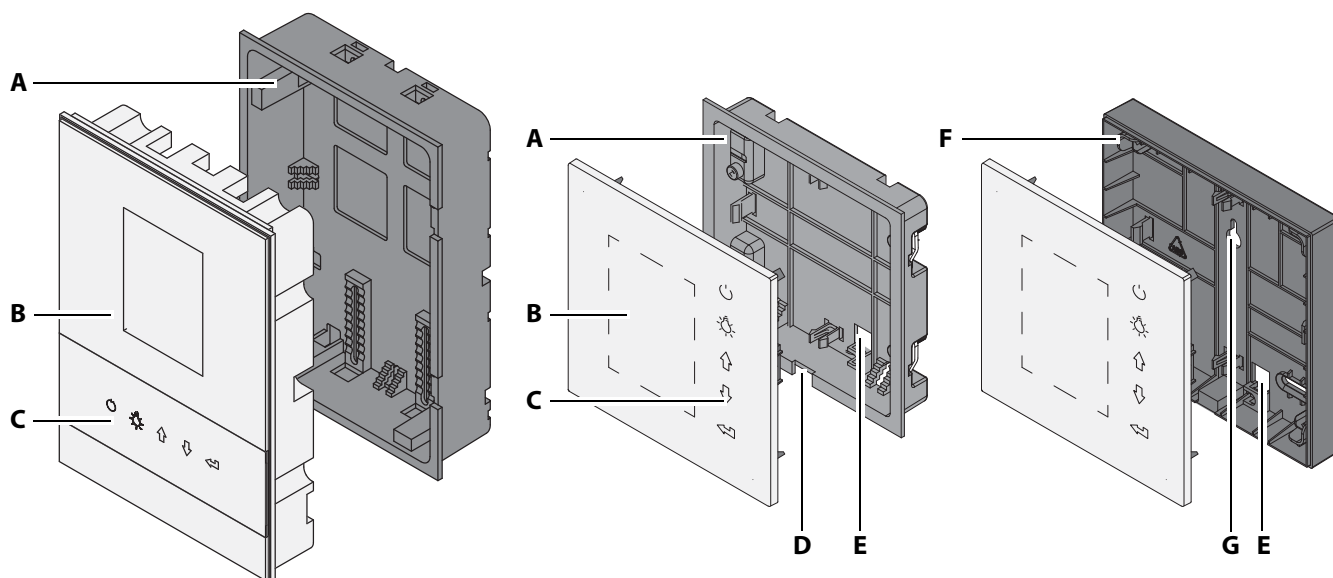
- InfraStyle для монтажа в стену или на стену за пределами кабины;
- InfraStyle i для монтажа в стену в кабине.


Описание устройств

Принадлежности (опции)

Принадлежности	Арт. номер
Соединительный кабель для датчика температуры, 20 м	94.6281
Соединительный кабель для датчика температуры, 50 м	94.6282
Соединительный кабель для блока управления, 10 м (RJ10/RJ14)	94.6802
Соединительный кабель для блока управления, 25 м (RJ10/RJ14)	94.6285
Соединительный кабель для блока управления, 50 м (RJ10/RJ14)	94.6968
Соединительный кабель для блока управления, 100 м (RJ10/RJ14)	94.6969
Соединительный кабель шины сауны, 10 м (RJ12/RJ12)	94.5861
Соединительный кабель шины сауны, 25 м (RJ12/RJ12)	94.4647
Соединительный кабель шины сауны, 50 м (RJ12/RJ12)	94.4648
ИК-модуль для расширения установки	94.6966
ИК-модуль с кабелем с адаптером	94.2046
ИК-модуль без кабеля с адаптером	94.4960
Соединительный кабель 2,5 м для ИК-модуля	94.4396
Комплект переключателя SBM ECO	94.6980
Интернет-модуль SBM-WCI-01	94.5987
Блок дистанционного запуска SBM	94.5782
Модуль цветного освещения SBM-FL75/150	94.5996, 94.6007
Звуковой модуль SBM-S BT	94.5921
ИК-приемник для модуля цветного освещения и звукового модуля	94.6810
Модуль SBM-GLT-MOD HOME Modbus	94.7077
Модуль SBM-GLT-KNX HOME KNX	94.7078
Модульный распределитель RJ 12 для соединительных кабелей блока управления и шины сауны	2001.5298

3.2 Блоки управления



- A** Корпус для монтажа в стене
B Панель управления с дисплеем
C Кнопки для выбора программы
 Схема InfraStyle

- D** Паз для демонтажного инструмента
E Ввод для шины сауны

- F** Корпус для настенного монтажа
G Верхнее крепежное отверстие

Блок управления InfraStyle i монтируется только на внутренней стенке кабины. Дополнительно за пределами кабины крепится регулятор напряжения.

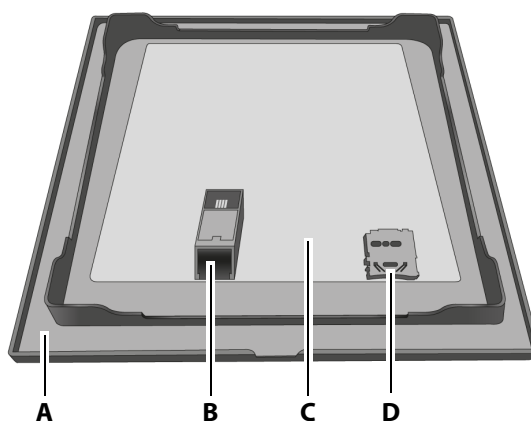
Блок управления InfraStyle монтируется только на внешней стенке кабины. Предусмотрено два варианта крепления:

- для монтажа в стене (**A**): корпус монтируется в стену;
- для монтажа на стену (**F**): корпус монтируется на стену.

Соединительный кабель к силовой части для всех блоков управления вводится с обратной стороны корпуса. Плата надежно соединена с панелью управления.

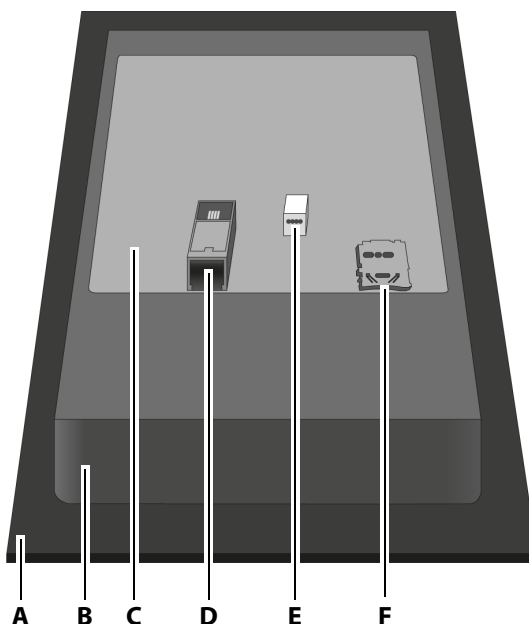
3.3 Плата блока управления

InfraStyle



- | | |
|--|--|
| A Панель управления: задняя сторона | C Плата (схема) |
| B Соединение шины сауны | D Гнездо для карты памяти (microSD) |
- ☒ Разъемы на плате InfraStyle

InfraStyle i



- | | |
|--|--|
| A Панель управления: задняя сторона | D Соединение шины сауны |
| B Изоляция | E Присоединение регулятора напряжения |
| C Плата (схема) | F Гнездо для карты памяти (microSD) |
- ☒ Разъемы на плате InfraStyle i

3.4 Технические характеристики

Силовая часть

Температура окружающего воздуха	От -10 до 40 °С
Температура хранения	От -20 до +60 °С
Корпус силовой части	Пластик
Размеры (В x Ш x Г)	240 x 230 x 70 мм
Масса	Ок. 1,5 кг
Блок управления	ЕмоТес IR
Выходы/входы	Разъемы RJ10 для подключения датчиков, 3 шт. Разъемы RJ12 для блока управления и модулей расширения, 2 шт. Входной штекер питания
Электропитание	230 В 1N AC 50 Гц
Включаемая мощность	Макс. 3,5 кВт
Цепи переключения	3 отдельных цепи переключения общей мощностью 3,5 кВт, свободно определяемые, из них: — 2 индивидуально регулируемые; — 1 нерегулируемый коммутационный выход.
Регулирование температуры	По температуре в помещении: 30–70 °С По индивидуальному ощущению по регулируемым каналам (зонам)
Характеристика регулирования	Цифровое регулирование мощности в цепях переключения 1 и 2
Соединение для системы освещения	Мин. 5 Вт (20 мА), омическая нагрузка, макс. 100 Вт Регулируемые энергосберегающие лампы, макс. 35 Вт. Светильники с обычными трансформаторами, макс. 60 ВА. Используйте только регулируемые лампы.
Система датчиков	Цифровой датчик температуры в помещении
Ограничение времени нагрева	До 6 ч/12 ч/неограниченное

Описание устройств

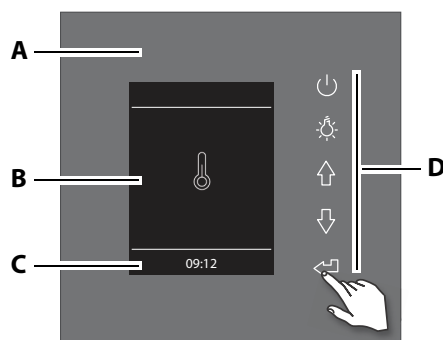
Блоки управления

Температура окружающего воздуха	InfraStyle: от -10 до +40 °C InfraStyle i: от -10 до +110 °C
Температура хранения	От -20 до +60 °C
Корпус	Пластик
Размеры блока управления (Ш x В x Г)	InfraStyle: 127 x 130 x 25 мм, монтажная глубина ок. 20 мм InfraStyle i: 142 x 202 x 42 мм, монтажная глубина ок. 37 мм
Регулятор напряжения для InfraStyle i	Корпус из алюминия, 75 x 40 x 30 мм (Д/Ш/В), длина кабеля 3 м
Панель управления	InfraStyle: стекло; InfraStyle i: стекло с деревянной вставкой в области сенсорных кнопок
Дисплей	Цветной TFT-дисплей 55 x 74 мм (диагональ 3,5 дюйма)
Выходы/входы блока управления	Разъем RJ10 для подключения силовой части, 1 шт. Гнездо для карты памяти (устройство чтения карт microSD), 1 шт.
Эксплуатация	5 емкостных кнопок для включения и выключения, управления освещением, выбора функций и ввода значений
Устройство чтения карт	microSD

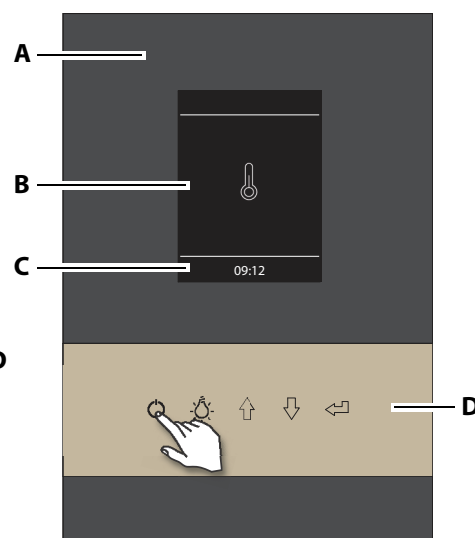
4

Эксплуатация


Все настройки для кабины задаются через блок управления. Для ввода в эксплуатацию необходимо настроить все функции. Модули расширения или дополнительные устройства распознаются после повторного включения и отображаются в подменю соответствующими символами.



InfraStyle



InfraStyle i

- A** Панель управления
- B** Дисплей
-  Блоки управления

- C** Строка состояния
- D** Кнопки функций

Элементы управления

Управление описано с использованием следующих символов.



Нажмите сенсорную кнопку для выбора и подтверждения функции.



Перелистывание функций назад.



Включение/выключение
Закрытие подменю (только при выключенном нагреве)



Перелистывание функций вперед.

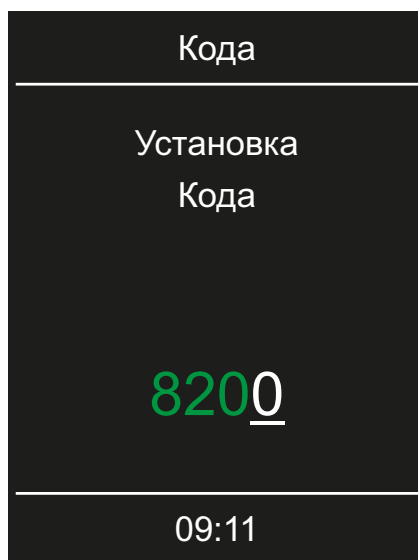


Включение/выключение освещения



Открытие выбранной функции.
Подтверждение настроек.

- Выбранные символы выделяются белой рамкой. При подтверждении выбора цвет рамки становится зеленым, а дисплей переключается на выбранную функцию.
- При вводе значений активная позиция выделяется подчеркиванием. Подтвержденные значения отображаются зеленым цветом.



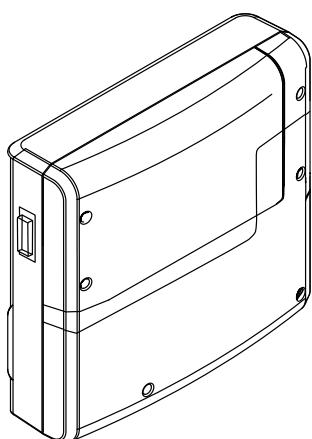
 Пример: ввод значений

Если не касаться дисплея в течение 15 секунд, он переключается на начальный экран (режим ожидания).

- Несохранившиеся настройки будут утрачены.
- Дата и время сохраняются до тех пор, пока встроенная батарея не разрядится. Все остальные настройки сохраняются постоянно.

4.1 Включение/выключение установки

Установку можно в любое время включить или выключить вручную. На левой стороне силовой части находится выключатель.



Положение I:
силовая часть включена.
Силовая часть находится в режиме ожидания и готова к работе.




Положение 0:
силовая часть полностью выключена.
Компоненты платы находятся под напряжением.



Положение II:
освещение кабины включено, силовая часть выключена.
Режим для выполнения работ по техническому обслуживанию и ремонту.

► Включение

- 1  Нажмите и удерживайте ок. 3 секунд, пока кабина не включится.



① Кабина включается после обратного отсчета с заданными параметрами.

► Выключение

- 1 Нажмите .

4.2 Включение/выключение освещения

Выход системы освещения на заводе настроен на индуктивную нагрузку, к которой можно также подключать омическую нагрузку. При необходимости можно вручную настроить выход системы освещения на емкостную нагрузку.

Система освещения кабины не входит в комплект поставки. Порядок монтажа см. в отдельной инструкции по монтажу системы освещения.

Требования к лампам

- Лампы должны быть регулируемыми.
- Минимальная мощность 5 Вт
- Омические потребители, макс. 100 Вт
- Регулируемые энергосберегающие лампы, макс. 35 Вт
- Светильники с обычными трансформаторами, макс. 60 ВА
- Регулируемые светодиодные лампы, макс. 60 Вт

Светильник можно установить в любом месте, кроме зоны излучения ИК-излучателя.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Риск материального ущерба

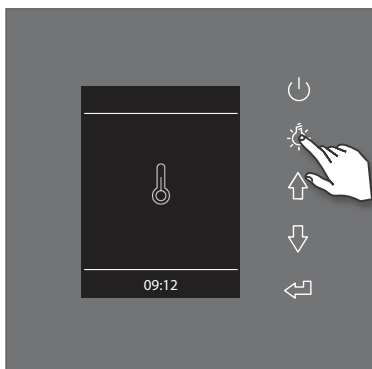
При подключении нерегулируемых ламп существует риск повреждения ламп и пульта управления. В этом случае гарантия аннулируется.

- ▶ Не монтируйте лампы в зоне излучения ИК-излучателей.
- ▶ Светильники должны отвечать классу защиты от брызг воды IPx4 и выдерживать ожидаемую температуру.
- ▶ Подключайте только регулируемые лампы.

Порядок настройки выхода системы освещения см. в разделе 5.2 Ручная настройка ламп, [☐ 76](#).

► **Включение**

- 1 Нажмите .



► **Выключение**

- 1 Нажмите .

4.3 **Настройка после первого включения или после сброса**

При вводе в эксплуатацию и после полного сброса системы необходимо заново выполнить настройки. Программа проведет вас через необходимые шаги.

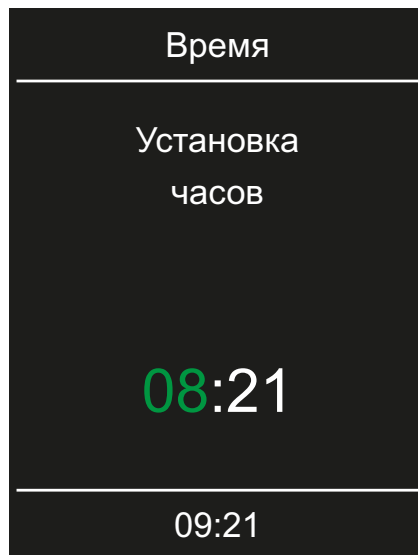
► **Настройка языка графического интерфейса**

- 1 Выберите и подведите язык.



► Настройка времени

- 1 Настройте и подтвердите часы.

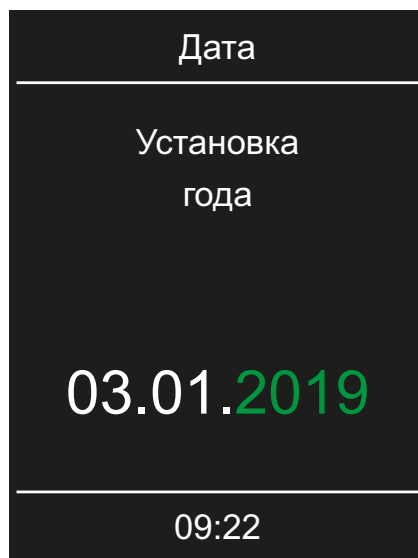


- ① Активная позиция ввода выделяется подчеркиванием.
- ① Подтвержденная позиция отображается зеленым цветом.

- 2 Настройте и подтвердите минуты.

► Настройка даты

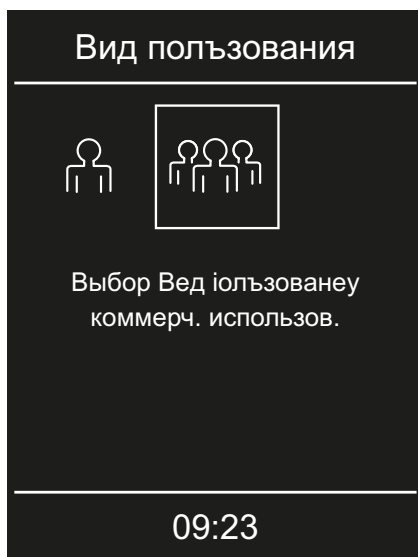
- 1 Настройте и подтвердите год, месяц и число.




- ① После подтверждения настройки выбирается следующая позиция ввода.

► Выбор типа использования

1 Выберите и подтвердите тип использования.



a)  Личное использование.

b)  Коммерческое использование.

① При коммерческом использовании действуют особые правила безопасности. См. 1.3 Инструктаж эксплуатационника, [п. 8](#).

На этом настройка ИК-кабины завершена. После настройки отобразится экран режима ожидания.





Затем необходимо настроить группы каналов и режим для работы в инфракрасном режиме.

- ► Конфигурирование групп ИК-каналов, [п. 72](#)
- ► Настройка режима работы, [п. 29](#)

4.4 Регулирование ИК-излучателей

Для ИК-излучателей можно настроить два режима работы.

Режим работы определяет способ управления ИК-излучателями: по интенсивности и/или по температуре.

Режим работы	Температура	Интенсивность
	Температура в помещении настраивается с помощью датчика температуры. Излучатели нагреваются, пока не будет достигнута заданная температура.	Все группы каналов на 100 %.
	Медленное повышение температуры в помещении за счет интенсивности групп каналов.	Настраивается для каждой группы каналов.

Режим «Интенсивность ИК»

В режиме «Интенсивность ИК» для выходов с IR-1 по IR-3 возможны следующие настройки.

Пленочные элементы На IR-3	Излучатель На IR-3	Пленочный элемент На IR-1, IR-2	Излучатель На IR-1, IR-2	Настройка интенсивности
	x			0 или 100 %
x		x		От 20 до 100 %, с шагом 2 %
			x	15, 25, 33, 50, 66, 75, 100 %

Режим «Температура ИК»

В режиме «Температура ИК» для выходов с IR-1 по IR-3 возможны следующие настройки:

Пленочный элемент На IR-1, IR-2, IR-3	Излучатель На IR-1, IR-2, IR-3	Характеристики регулирования релейного выхода
x	Только IR-1 и IR-2	Регулирование по заданной температуре
	x	Отключение при > 70 °C

Соединение для коммутационного выхода IR-3 в режиме излучателя не регулируется температурой ИК-излучателя, а отключается при температуре в помещении 70°. В этом режиме пленочные элементы регулируются по температуре в помещении.

Обратите внимание, что настройки интенсивности и температуры оказывают определенное влияние на продолжительность фазы нагрева.

4.5 Прямые настройки

Модули расширения или дополнительные устройства распознаются после (повторного) включения и отображаются в подменю соответствующими символами. Описание настроек этих модулей содержится в соответствующих инструкциях по эксплуатации.

Текущие настройки можно изменять во время работы.

В дополнение к прямым настройкам кабины доступны следующие настройки: одиночные и серийные циклы, а также дистанционное управление, например дистанционный запуск, приложение, Home. Следующие описания относятся как к частному, так и к коммерческому использованию.

Меню

После 15 секунд бездействия дисплей переключается на начальный экран. При нажатии кнопок «Вверх», «Вниз» или кнопки ввода режим ожидания деактивируется.

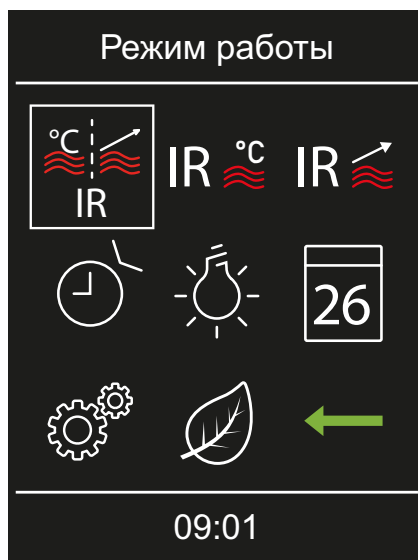
В зависимости от режима работы на начальном экране отображается один из представленных ниже символов.



 Начальный экран

Настройки в главном меню

В зависимости от конфигурации в главном меню отображаются следующие символы.



Символы

Отображаемые символы зависят от текущего режима работы.



Выбор режима работы ИК-излучателей
4.5.1 Режим работы ИК-излучателей, [☰ 29](#)



Температура ИК
4.5.2 Температура ИК, [☰ 30](#)



Интенсивность ИК
4.5.3 Интенсивность ИК, [☰ 31](#)



Автозапуск
4.5.4 Время автоматического запуска, [☰ 33](#)



Освещение
4.5.5 Регулирование освещения в кабине, [☰ 34](#)



Таймер
4.5.6 Одиночный цикл, [☰ 35](#)
4.5.7 Серийный цикл, [☰ 38](#)



Настройки
4.6 Расширенные настройки, [☰ 45](#)



Режим ECO
4.5.8 Включение и выключение режима ECO, [☰ 43](#)




Назад

Подменю можно закрыть при выключенной установке, нажав кнопку




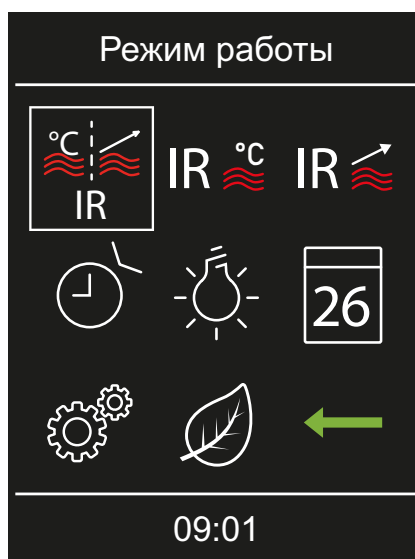
4.5.1 Режим работы ИК-излучателей

Режим работы определяет способ управления ИК-излучателями: по интенсивности и/или по температуре.



См. 4.4 Регулирование ИК-излучателей,  26.

► Настройка режима работы


- 1  : выберите и подтвердите.




- 2 Выберите и подтвердите режим работы ИК-излучателей.

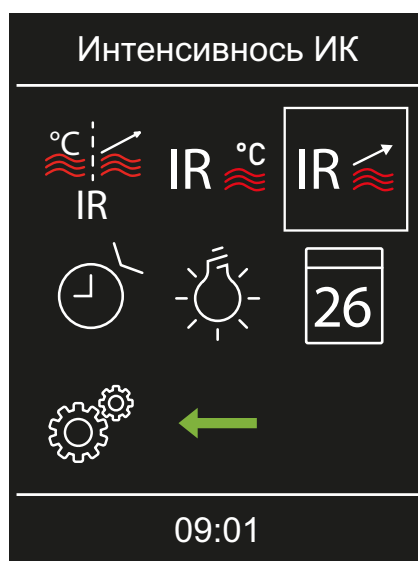
- a)  Температура ИК. В этом режиме можно настроить температуру и интенсивность ИК-излучателей.
- b)  Интенсивность ИК. В этом режиме можно настроить только интенсивность ИК-излучателей.
- ① В зависимости от выбранного режима работы ИК-излучателей можно настроить температуру и/или интенсивность.

4.5.2 Температура ИК

Настройка температуры возможна только в режиме «Температура ИК». См. 4.5.1 Режим работы ИК-излучателей,  29.

► Настройка температуры ИК-излучателей

- 1  : выберите и подтвердите.



- 2 Настройте и подтвердите температуру.




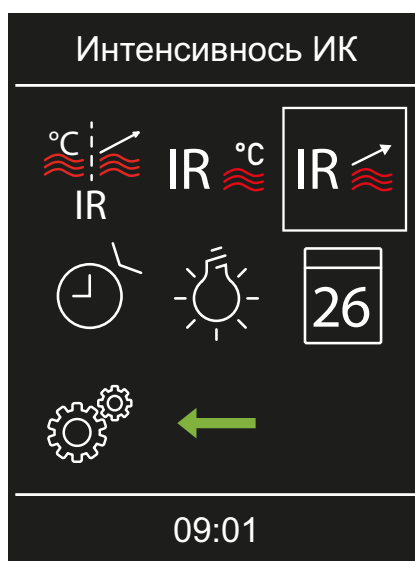
- 3 Подтвердите настроенное значение.
 Значение сохраняется и дисплей возвращается в окно выбора режима работы.

4.5.3 Интенсивность ИК

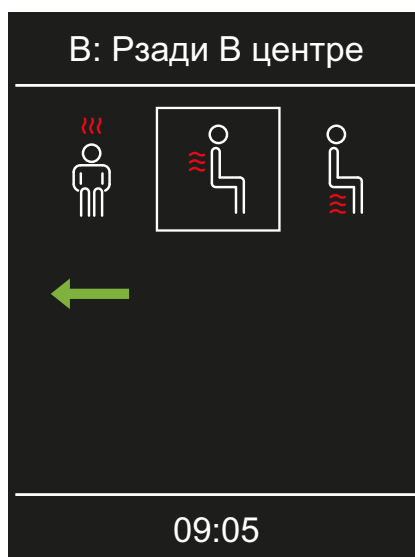
Настройка интенсивности возможна, только если определены группы каналов. См. 5.1.6 Конфигурирование групп каналов, 71.

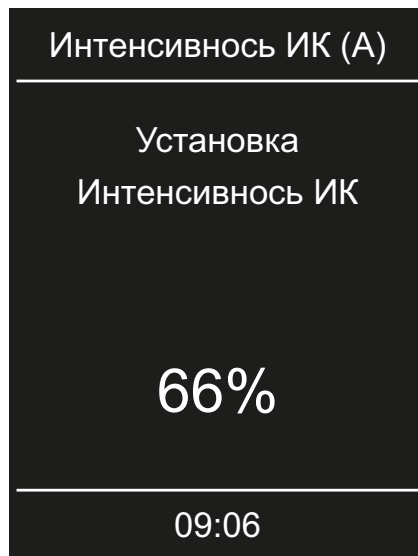
► Настройка интенсивности ИК-излучателей

- 1  : выберите и подтвердите.



- 2 Выберите и подтвердите канал.



3 Настройте интенсивность ИК-излучателей.

ⓘ Можно настроить значение от 20 до 100 % с шагом в 2 %.

ⓘ Вход IR-3

Для излучателей можно выбрать только значение интенсивности 0 или 100 %.

Для пленочных элементов можно настроить интенсивность от 20 до 100 % с шагом в 2 %.

4 Подтвердите настроенное значение.

Значение сохраняется и дисплей возвращается в окно выбора режима работы.

Излучатели этой группы каналов немедленно настраиваются на новое значение интенсивности. При этом излучатели этой группы каналов не регулируются по заданной температуре.


5 Повторите шаги с **1** по **4** для следующего канала.

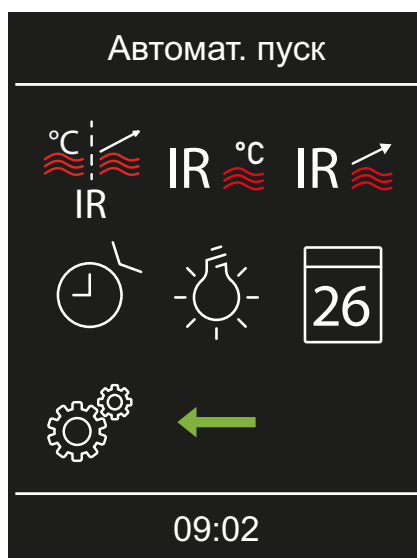
4.5.4 Время автоматического запуска

Эта функция позволяет настроить время автоматического запуска на сутки вперед.

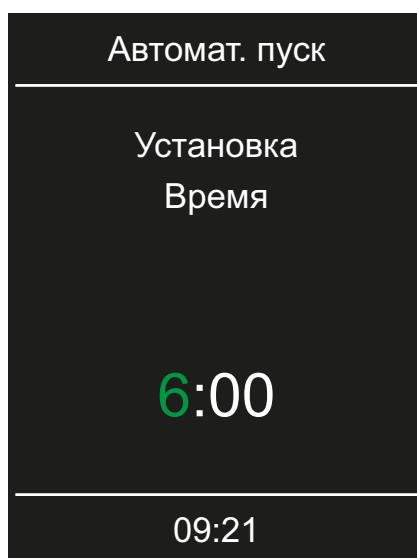
- ▶ Настройка времени автоматического запуска, [☰ 33](#)
- ▶ Удаление времени запуска, [☰ 34](#)

▶ Настройка времени автоматического запуска

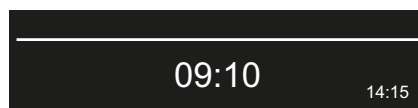
- 1  : выберите и подтвердите.



- 2 Настройте и подтвердите часы и минуты.



- ① Активная позиция ввода выделяется подчеркиванием. Подтвержденные цифры отображаются зеленым цветом.
- ① Время запуска мигает рядом со временем в строке состояния.



► Удаление времени запуска

1 Нажмите .

Можно также установить значение времени «--:--».

► Настройка времени автоматического запуска, [☰ 33](#)


4.5.5 Регулирование освещения в кабине

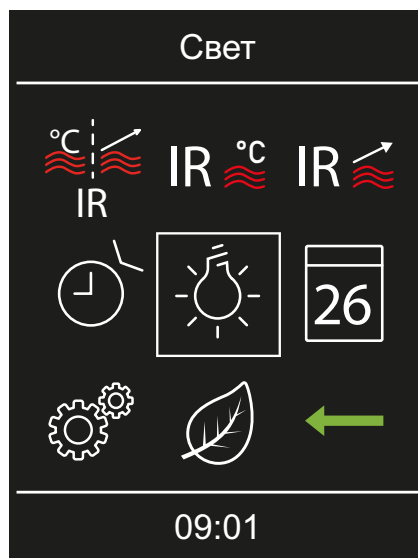
Регулирование освещения возможно, только если кабина включена. Когда кабина выключена, можно включить свет в качестве так называемого освещения для уборки, установив переключатель на силовой части в положение II.

См.

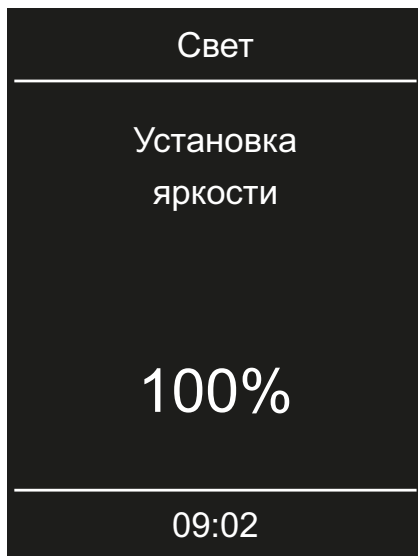
- 4.1 Включение/выключение установки, [☰ 21](#)
- 5.2 Ручная настройка ламп, [☰ 76](#)

► Настройка яркости освещения кабины

1  : выберите и подтвердите.



2 Настройте и подтвердите яркость.



① Значение можно настроить от 0 до 10 % с шагом 1 % или от 10 до 100 % с шагом 5 %.


4.5.6 Одиночный цикл

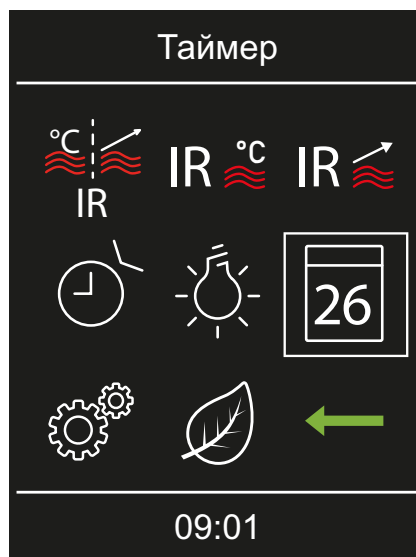
С помощью этой функции можно задать время цикла нагрева для одного дня.


При коммерческом использовании можно задать повторяющиеся циклы включения.

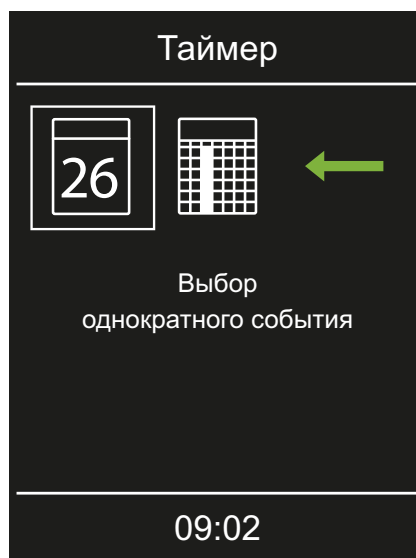
- ▶ Настройка одиночного цикла, [📄 36](#)
- ▶ Удаление настроек таймера, [📄 38](#)

► Настройка одиночного цикла

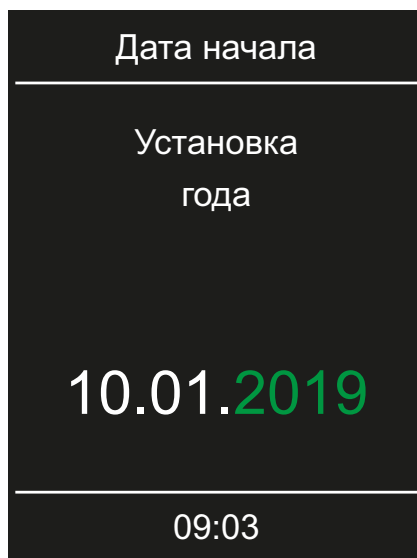
- 1  : выберите и подтвердите.



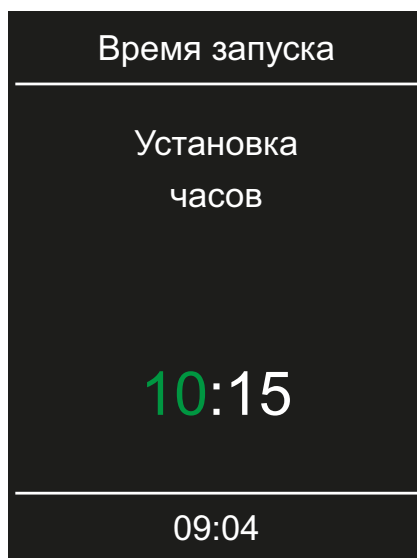
- 2  : выберите и подтвердите.



3 Настройте и подтвердите год, месяц и число.




4 Настройте и подтвердите часы и минуты.



- ① Можно настроить максимальное время нагрева.
См. 5.3 Ограничение времени нагрева, ☐ 78
 - ① В зависимости от режима работы можно для указанного срока настроить температуру и интенсивность излучателей.
 - a) ► Настройка температуры ИК-излучателей, ☐ 30
 - b) ► Настройка интенсивности ИК-излучателей, ☐ 31
- В строке состояния рядом со временем мигает дата и время следующего цикла.



► Удаление настроек таймера

- 1 Нажмите .
Можно также установить значение времени «--:--».
► Настройка одиночного цикла, [☰ 36](#)

4.5.7 Серийный цикл

Серийные циклы можно настроить только при коммерческом использовании.


На каждый день недели можно настроить серию, в которую могут входить до четырех отдельных периодов нагрева, при этом превышение максимальной продолжительности не допускается. Можно, например, на все дни недели настроить только один период нагрева, а в определенные дни, например в выходные с высокой посещаемостью, 2–3 дополнительных периода.

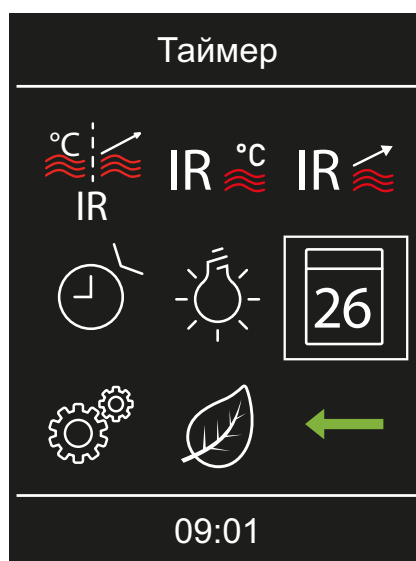
Для каждого периода нагрева можно индивидуально настроить температуру.


Соблюдайте действующие стандарты для перерывов между периодами нагрева.

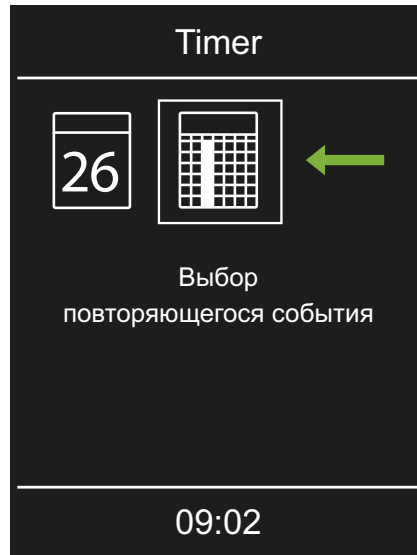
- Настройка цикла для первого периода нагрева в серии, [☰ 38](#)
- Настройка второго периода нагрева в серии, [☰ 42](#)
- Удаление периода нагрева в серии, [☰ 43](#)

► Настройка цикла для первого периода нагрева в серии

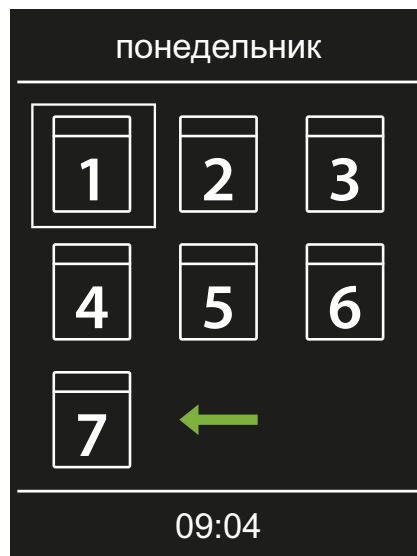
- 1  : выберите и подтвердите.



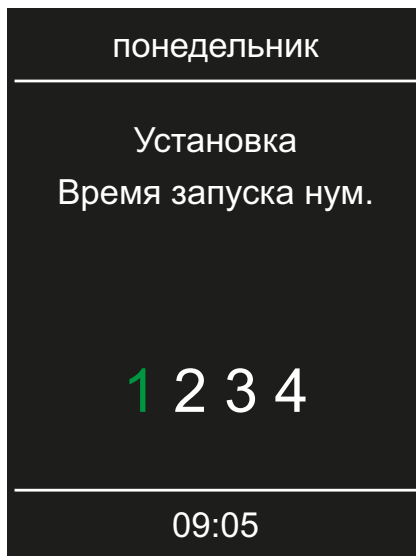
- 2  : выберите и подтвердите.



- 3 Выберите и подтвердите день недели.

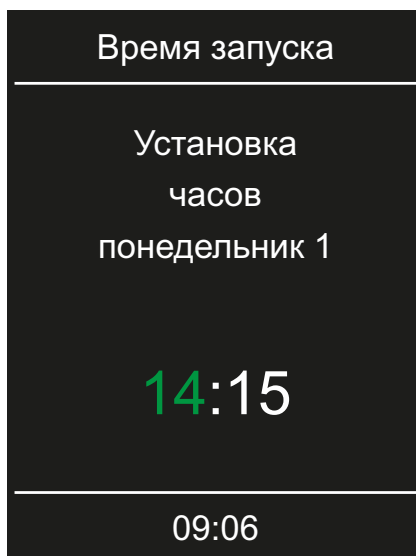


- 4 Выберите и подтвердите номер первого цикла в серии.

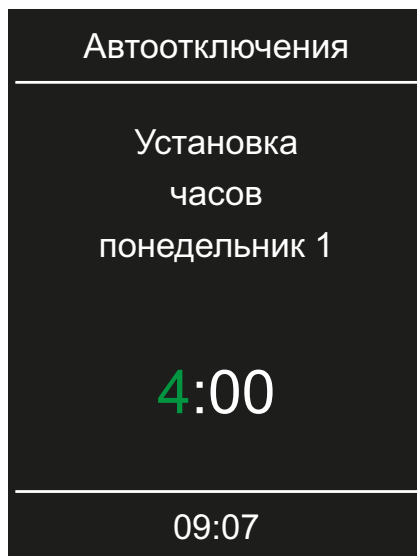


ⓘ Для каждого цикла задайте время начала и продолжительность.

- 5 Настройте и подтвердите часы и минуты начала.



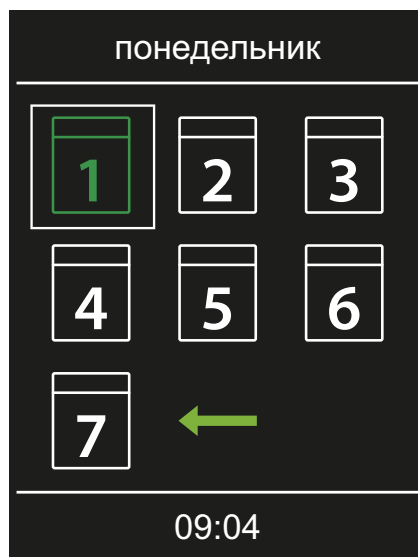
- 6 Настройте и подтвердите часы и минуты продолжительности периода нагрева.



- ① При коммерческом использовании настройка зависит от заданного ограничения времени нагрева, см. 5.3 Heizezeitbegrenzung, □ 78.
- ① Можно настроить максимальное время нагрева. См. 5.3 Heizezeitbegrenzung, □ 78
- ① Для настроенного цикла можно задать температуру.
 - ▶ Настройка температуры ИК-излучателей, □ 30

► Настройка второго периода нагрева в серии

1 Повторите эти операции для следующего периода нагрева:



① Дни недели с серийным циклом отображаются зеленым цветом.

a) Выберите серийный цикл.

b) Выберите день недели.

c) Выберите следующий номер. Для номеров, отображаемых зеленым шрифтом, время нагрева уже задано.

d) Настройте время начала и продолжительность.



e) Подтвердите режим работы.

f) Настройте температуру.

① В строке состояния рядом со временем мигает дата и время следующего цикла.




► Удаление периода нагрева в серии

- 1  : выберите и подтвердите.
- 2  : выберите и подтвердите.
- 3 Выберите и подтвердите день недели.
- 4 Выберите и подтвердите номер периода нагрева.
- 5 Для времени начала задайте значение «--:--» и дважды подтвердите настройку.
 - ① Этот период нагрева будет удален из текущей серии. Все другие периоды нагрева сохраняются.
- 6 При необходимости повторите эти операции для других периодов нагрева в серии.
 - ① Если все циклы для одного дня недели удалены, в окне выбора этот день недели отображается белым шрифтом.



4.5.8 Включение и выключение режима ECO

Режим ECO предназначен для снижения температуры во время перерывов вместо полного охлаждения кабины. Для активации функции ECO нагрев должен быть включен.


Режим ECO можно активировать следующим образом.

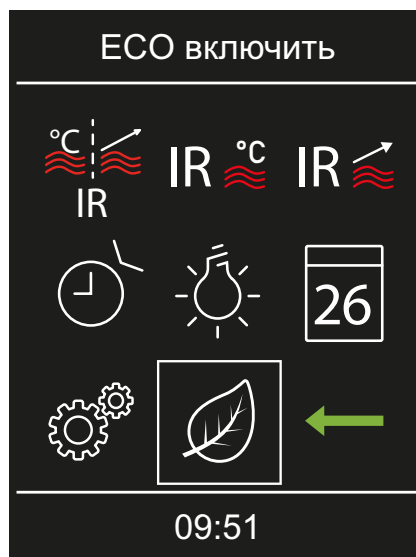
- В главном меню. ► Активация режима ECO в главном меню,  44
- С помощью приобретаемого отдельно переключателя.

Режим ECO можно отключить следующим образом.

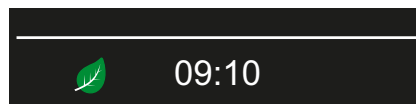
- Режим автоматически отключается по истечении времени, заданного в сервисном меню. Для этого в сервисных настройках должно быть задано время работы.
См. 5.1.7 Настройка времени работы в режиме ECO,  74.
- В главном меню. ► Отключение режима ECO в главном меню,  44
Таким образом можно отключить режим ECO до истечения заданного времени работы.
- С помощью приобретаемого отдельно переключателя.

► Активация режима ECO в главном меню


- 1  : выберите и подтвердите.

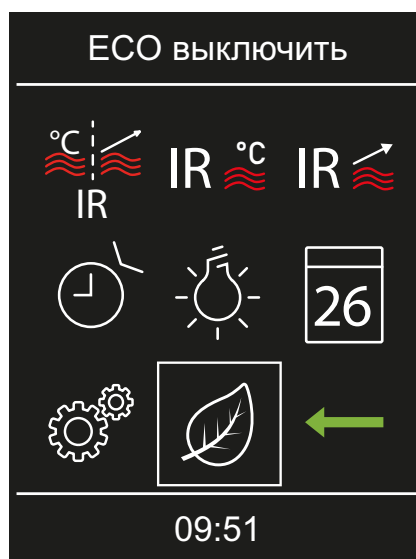


- Режим ECO активирован. В строке состояния отображается символ ECO.



► Отключение режима ECO в главном меню

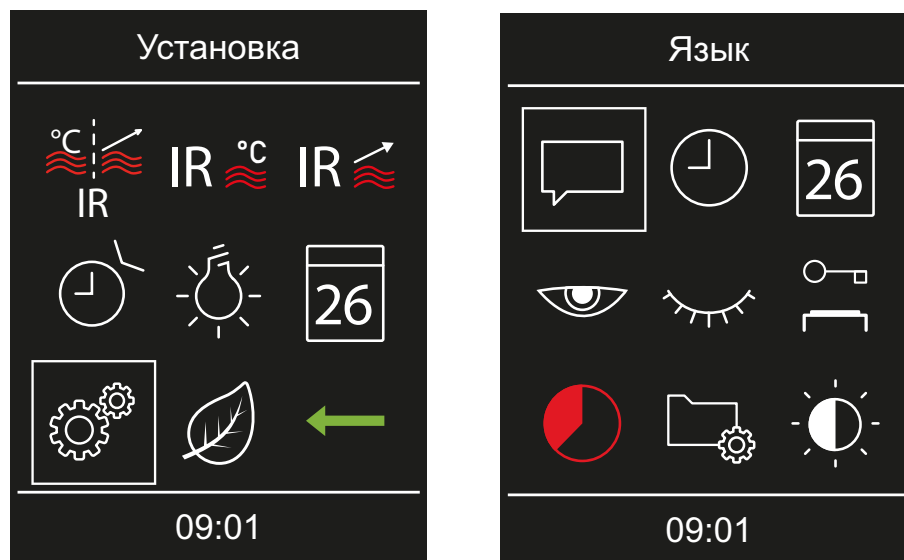
- 1  : выберите и подтвердите.



- Режим ECO отключен. Нагрев снова включается в соответствии с настройками.











4.6 Расширенные настройки

Расширенные настройки доступны в главном меню.



Символы расширенных настроек



Отображаемые символы зависят от установленных модулей.

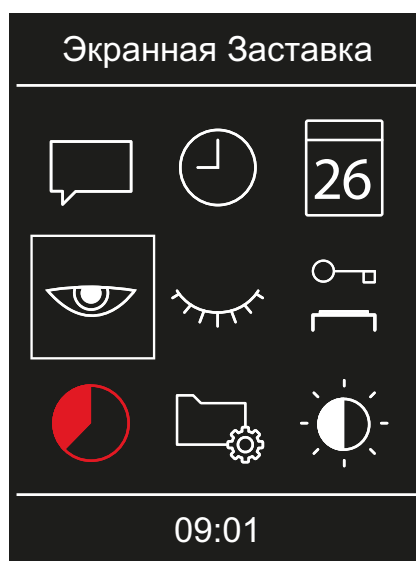
- | | | | |
|---|---|---|--|
|  | Выбор языка
▶ Настройка языка графического интерфейса, 43 |  | Время
▶ Настройка времени, 24 |
|  | Дата
▶ Настройка даты, 24 |  | Заставка
▶ Настройка времени включения заставки, 46 |
|  | Режим ожидания
▶ Настройка времени режима ожидания, 47 |  | Блокировка управления/блокировка от детей
▶ Ввод и активация PIN-кода для блокировки управления/блокировки от детей, 49 |
|  | Автоматический останов (время нагрева)
▶ Настройка времени нагрева, 51 |  | Рабочие параметры
Глава 4.6.5 Рабочие параметры, 53 |
|  | Яркость дисплея
▶ Настройка контраста, 58 |  | Режим загородного дома
▶ Ввод и активация PIN-кода режима загородного дома, 60 |

4.6.1 Заставка

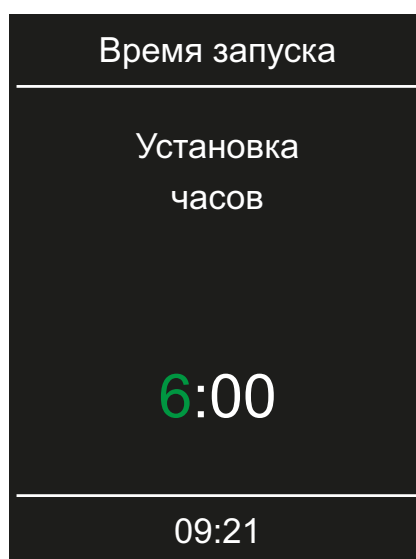
Можно настроить время перехода экрана в режим ожидания. Заставка активна только при выключенной установке.

► Настройка времени включения заставки

- 1  : выберите и подтвердите.
- 2  : выберите и подтвердите.



- 3 Настройте и подтвердите часы и минуты.





- Время сохранено. В качестве заставки отображается стартовое окно с датой и временем.

4.6.2 Режим ожидания

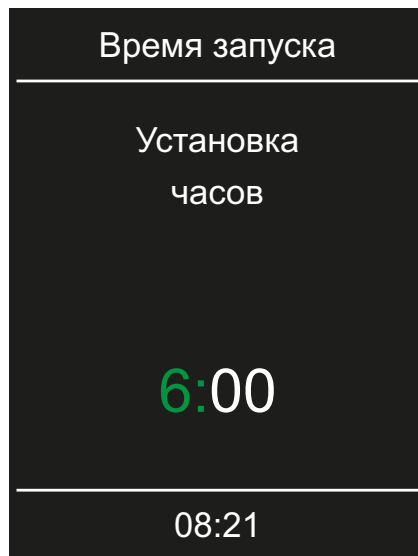
Этот параметр определяет время, по истечении которого пульт управления завершает проигрывание заставки и переходит в режим ожидания. Режим ожидания активен только при выключенной установке. В режиме ожидания дисплей полностью черный. При нажатии одной из сенсорных кнопок режим ожидания деактивируется.

► Настройка времени режима ожидания

- 1  : выберите и подтвердите.
- 2  : выберите и подтвердите.



3 Настройте и подтвердите часы и минуты.



Время сохранено. В режиме ожидания отображается стартовое окно с датой и временем.

4.6.3 Блокировка управления/блокировка от детей

Установку можно заблокировать от несанкционированного доступа. Для этого необходимо ввести PIN-код блокировки управления. PIN-код должен состоять из четырех символов и выбирается произвольно. Если PIN-код утерян, использование установки невозможно.

- ▶ Ввод и активация PIN-кода для блокировки управления/блокировки от детей, [49](#)
- ▶ Отключение блокировки управления/блокировки от детей, [50](#)
- ▶ Сброс PIN-кода для блокировки управления/блокировки от детей, [50](#)


УВЕДОМЛЕНИЕ


Отсутствие доступа к блоку управления

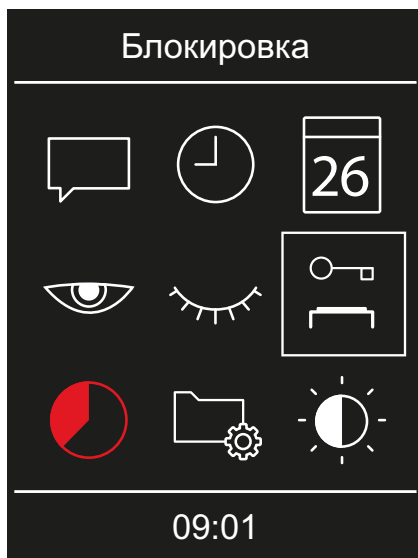
Если PIN-код неизвестен, использование блока управления невозможно.

- ▶ Храните PIN-код в надежном месте.
- ▶ При утере PIN-кода обратитесь к своему дилеру или в сервисную службу EOS.

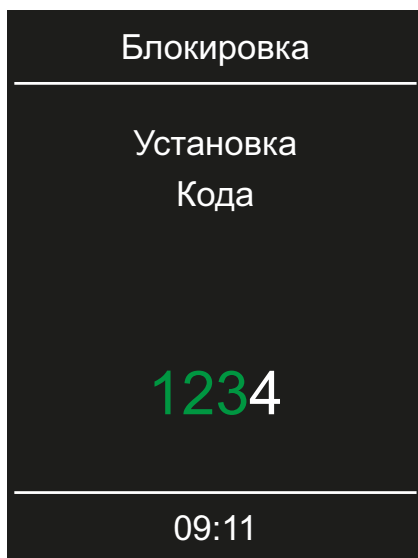
► **Ввод и активация PIN-кода для блокировки управления/
блокировки от детей**

1  : выберите и подтвердите.

2  : выберите и подтвердите.





3 Введите и подтвердите PIN-код.



Введите и подтвердите отдельные цифры. Подтвержденные цифры отображаются зеленым цветом.

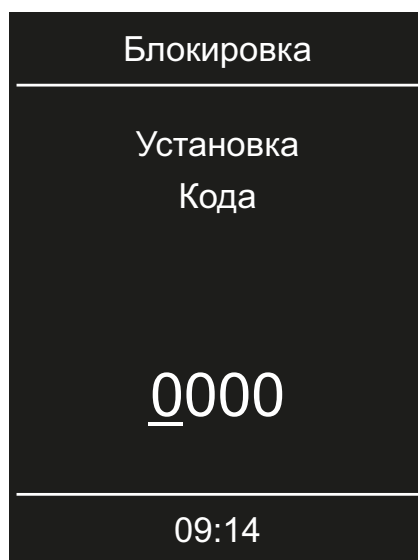
- ① Дисплей переходит в режим ожидания и блокируется.
- ① В этом состоянии можно только выключить работающий нагрев и включить освещение. Для активации всех остальных функций необходимо ввести PIN-код.

▶ Отключение блокировки управления/блокировки от детей

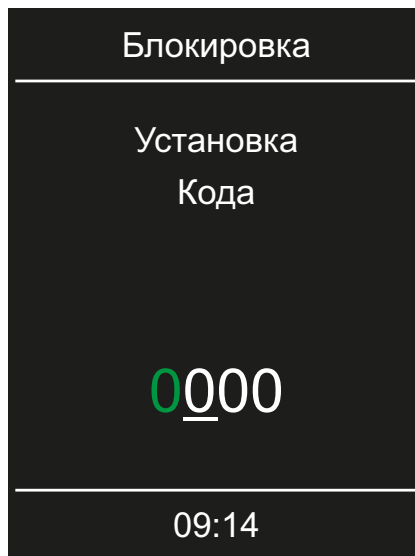
- 1  : выберите и подтвердите.
- 2  : выберите и подтвердите.
- 3 Введите и подтвердите PIN-код.
 Дисплей переходит в режим ожидания. Все функции снова доступны.


▶ Сброс PIN-кода для блокировки управления/блокировки от детей

- 1 Нажмите  или .




- 2 Подтвердите первый ноль (0).




- ① Курсор переходит ко второму нулю.
- 3  удерживайте ок. 40 секунд, пока все четыре нуля не отобразятся белым шрифтом.
- ① Тем временем курсор перейдет к третьему нулю.
- 4 Подтвердите все четыре белых нуля.
- ① Нули отобразятся зеленым шрифтом.
- Дисплей переходит в режим ожидания. Блокировка отключена и все функции снова доступны.


4.6.4 Время нагрева: автоматический останов

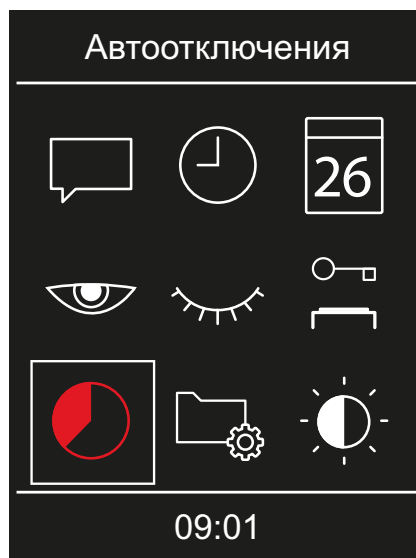
Можно настроить продолжительность нагрева ИК-излучателей. При личном использовании время ограничено 6 часами. При коммерческом использовании можно настроить любую продолжительность. При этом соблюдайте законодательные требования к перерывам.

5.3 Ограничение времени нагрева,  78

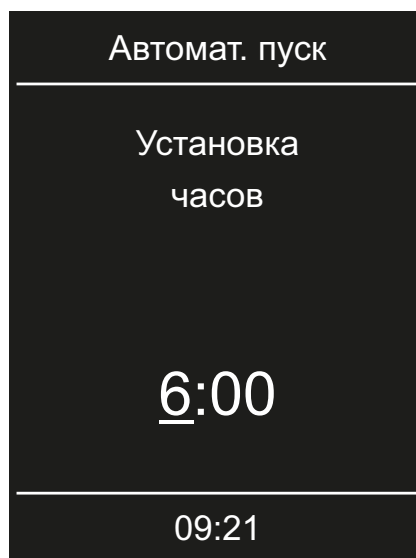
► Настройка времени нагрева

- 1  : выберите и подтвердите.

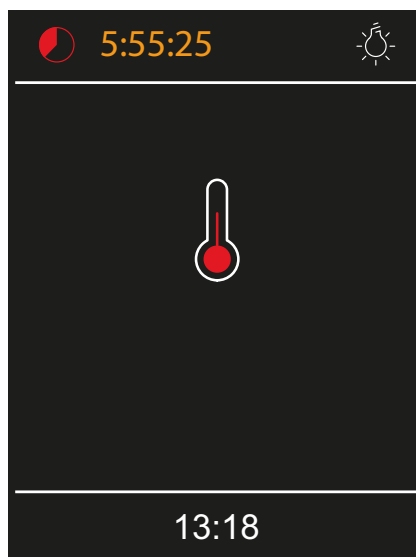
- 2  : выберите и подтвердите.



- 3 Настройте и подтвердите часы и минуты времени работы.



- ① Активная позиция ввода выделяется подчеркиванием.
- ① При личном использовании время нагрева ограничено 6 часами. Продолжительность можно только уменьшить. При коммерческом использовании необходимо соблюдать требования к перерывам.
- ① Конец времени нагрева отображается в строке состояния.




4.6.5 Рабочие параметры


Можно проверить текущую версию микропрограммного обеспечения, модули и интервал обслуживания пульта управления.

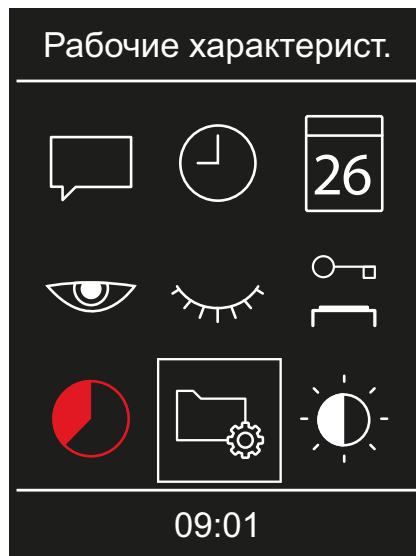
- ▶ Запрос версии микропрограммного обеспечения и серийного номера устройства, [53](#)
- ▶ Запрос срока следующего обслуживания, [55](#)
- ▶ Запрос контактных данных, [57](#)


▶ Запрос версии микропрограммного обеспечения и серийного номера устройства

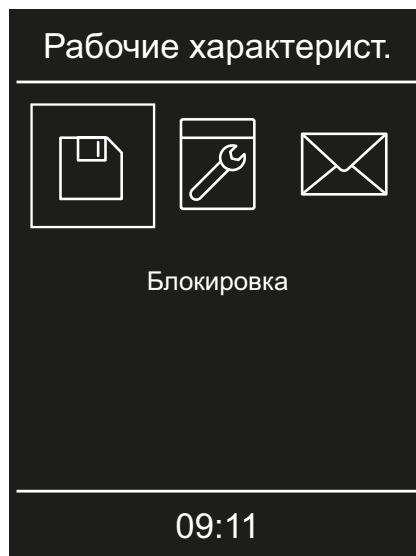
- 1  : выберите и подтвердите.

Эксплуатация

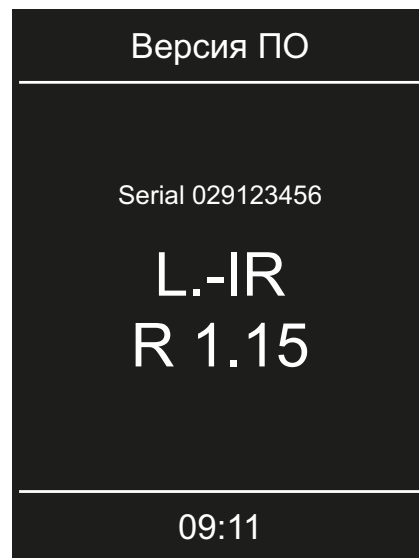
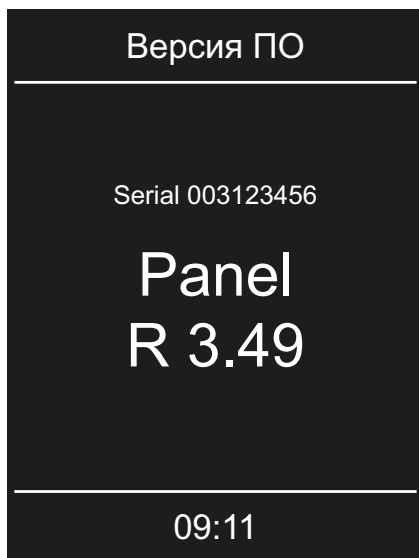
- 2  : выберите и подтвердите.





- 3  : выберите и подтвердите.

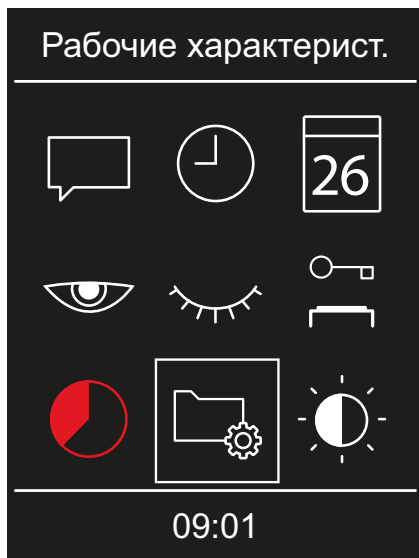



- 4 С помощью кнопки  или  выберите отображение для блока управления или силовой части.

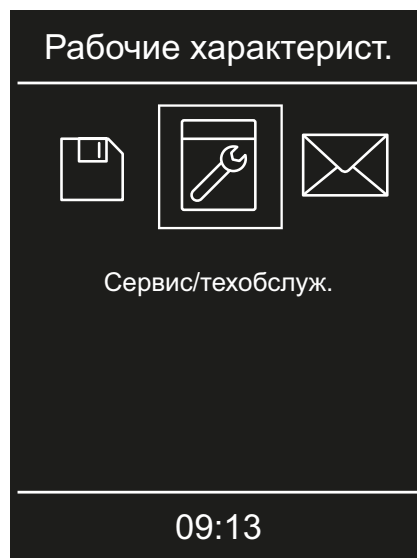


► **Запрос срока следующего обслуживания**

- 1  : выберите и подтвердите.
- 2  : выберите и подтвердите.





- 3  : выберите и подтвердите.

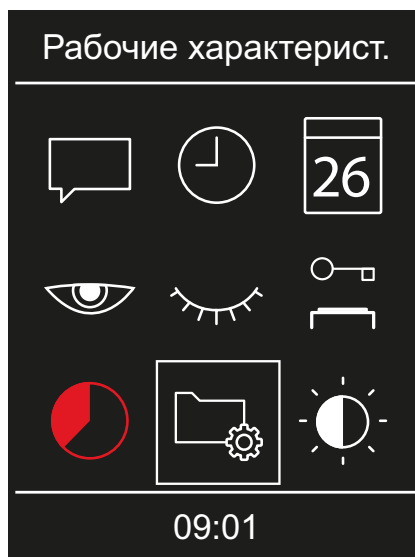



Отображается оставшееся время до следующего обслуживания.
Заводская настройка — 500 рабочих часов.

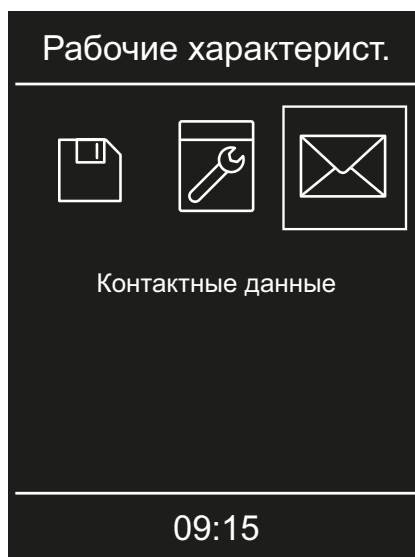
▶ Запрос контактных данных

1  : выберите и подтвердите.

2  : выберите и подтвердите.



3  : выберите и подтвердите.







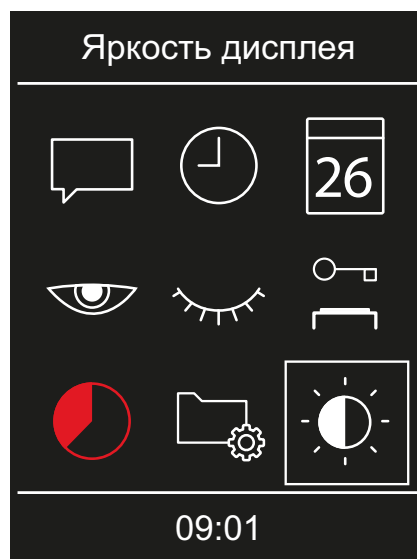
4.6.6 Яркость дисплея

Изображение на дисплее можно настроить в зависимости от окружающих условий.

► Настройка контраста

1  : выберите и подтвердите.

2  : выберите и подтвердите.



3 Выберите и подтвердите нужную яркость.



① Яркость немедленно корректируется.

4.6.7 Режим загородного дома

Установку можно заблокировать от несанкционированного доступа. Для этого необходимо ввести PIN-код блокировки для загородного дома.

В режиме загородного дома возможны следующие настройки:

- включение и выключение освещения;
- включение и выключение ИК-излучателя (нагрева);
- выбор режима работы ИК-излучателей;
- настройка температуры ИК-излучателей;
- настройка интенсивности ИК-излучателей.

PIN-код должен состоять из четырех символов и выбирается произвольно. Если PIN-код утерян, использование установки невозможно.

- ▶ Ввод и активация PIN-кода режима загородного дома, [60](#)
- ▶ Деактивирование режима загородного дома, [61](#)
- ▶ Сброс PIN-кода режима загородного дома, [61](#)

УВЕДОМЛЕНИЕ


Отсутствие доступа к блоку управления


Если PIN-код неизвестен, использование блока управления невозможно.

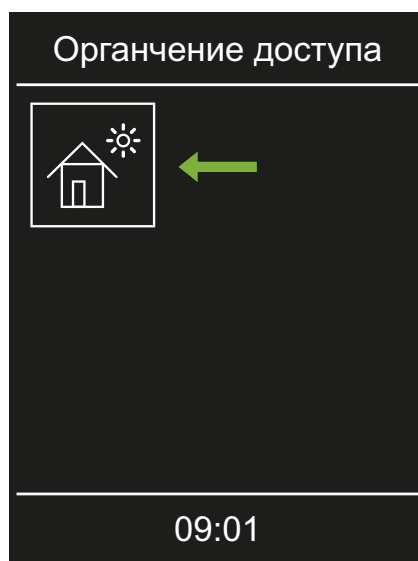
- ▶ Храните PIN-код в надежном месте.
- ▶ При утере PIN-кода обратитесь к своему дилеру или в сервисную службу EOS.

Если режим загородного дома активирован, после повторного включения главного выключателя сначала отображается меню выбора языка. По умолчанию выбран английский язык (EN).

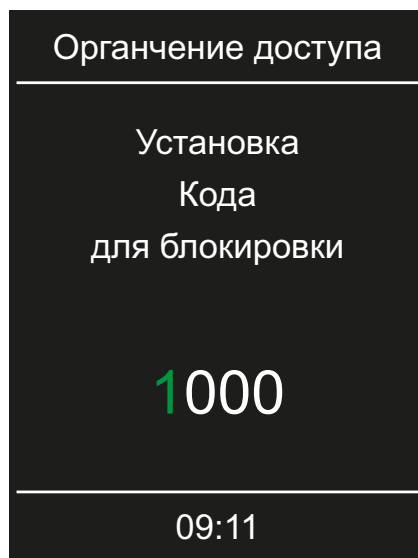
► **Ввод и активация PIN-кода режима загородного дома**

1  : выберите и подтвердите.

2  : выберите и подтвердите.





3 Введите и подтвердите PIN-код.






Введите и подтвердите отдельные цифры. Подтвержденные цифры отображаются зеленым цветом.

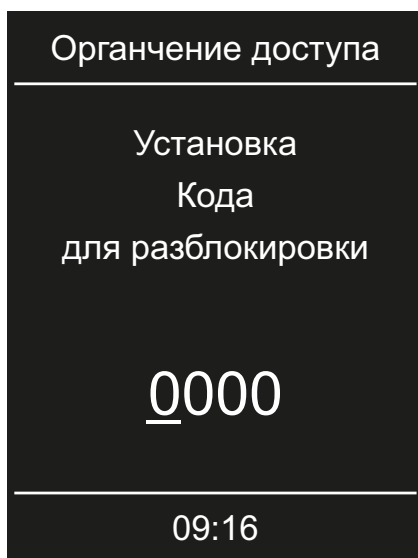
ⓘ Дисплей переходит в режим ожидания и блокируется.

▶ Деактивирование режима загородного дома

- 1  : выберите и подтвердите.
- 2  : выберите и подтвердите.
- 3 Введите и подтвердите PIN-код.
 - Дисплей переходит в режим ожидания. Все функции снова доступны.

▶ Сброс PIN-кода режима загородного дома

- 1  : выберите и подтвердите.
- 2  : выберите и удерживайте  ок. 1 минуты.



- 3 Подтвердите все четыре белых нуля.
 - ① Нули отобразятся зеленым шрифтом.
 - Дисплей переходит в режим ожидания. Блокировка отключена и все функции снова доступны.


4.7 Неисправности

Рабочие состояния и неисправности отображаются на блоке управления в виде соответствующих сообщений о неисправностях и графических символов.

Ошибка	Причина	Решение
Отсутствует индикация на блоке управления.	Отсутствует питание.	Включите силовую часть.
		Проверьте подключение силовой части к сети.
		Проверьте предохранители.
		Проверьте блок питания.
Настройка интенсивности ИК-излучателей невозможна.	Каналы не настроены.	Определите группы каналов.
ИК-излучатели не нагреваются.	Устройство не опознано.	Настройте адрес модуля.
	Не определены группы каналов.	Определите группы каналов.
	Переключатель не установлен.	Установите JP1 и JP2 для подключений IR-1 и IR-2.
Сработал термозащитный предохранитель.	Слишком высокая температура.	Определите причину перегрева. Замените предохранитель.
Неизвестная ошибка.		Перезапустите устройства. Сообщите в сервисную службу.
«Отсутствует обмен данными по шине».	Подключено слишком много дополнительных модулей.	Подключите ИК-модули через отдельный блок питания.
	Разъем шинного соединения не подключен.	Подключите разъем.
	Шинный кабель поврежден.	Замените шинный кабель.
	Устройство не опознано.	Настройте адрес модуля.

5

Сервисные настройки

Эта глава адресована сервисным техникам.
Описание пользовательского интерфейса и общих символов см. в главе Эксплуатация,  19.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Нанесение вреда здоровью

Неправильные настройки могут привести к недопустимому повышению температуры в кабине и увеличению времени нагрева.

У людей с нарушениями здоровья это может привести к серьезному ущербу здоровью вплоть до смерти.

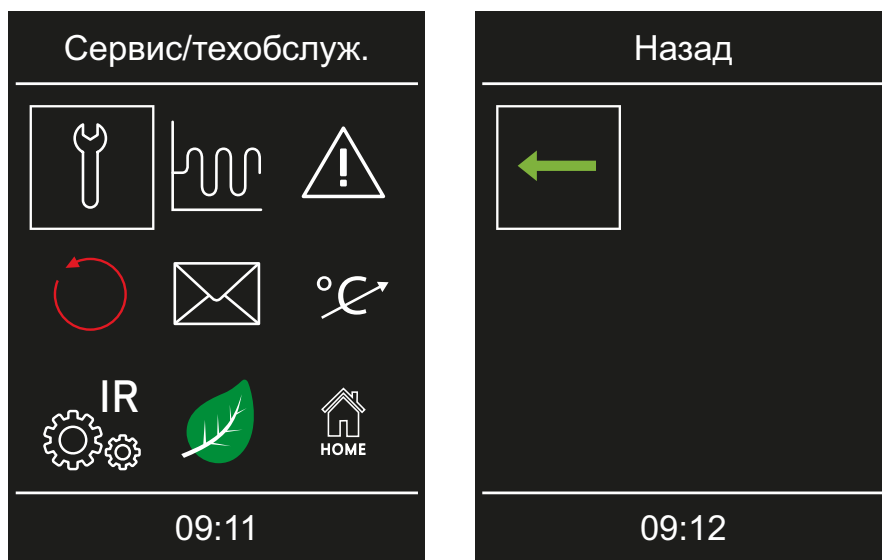
- ▶ Настройки сервисного уровня может изменять только обученный персонал.
 - ▶ Код (5349) сервисного уровня следует выдавать только обученным специалистам.
-

Сервисные настройки

5.1 Сервисный уровень

Доступ к сервисному уровню защищен кодом.

Настройки на этом уровне может изменять только обученный персонал.



☒ Сервисные настройки



Символы

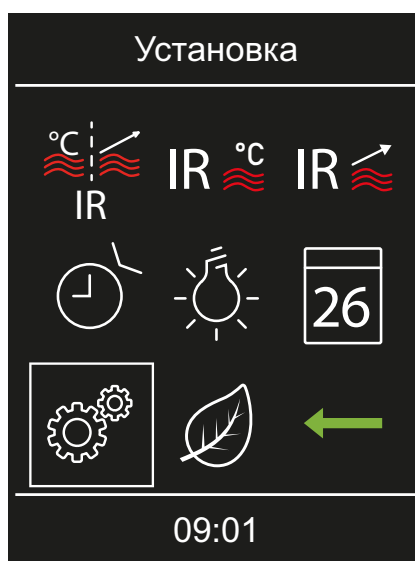
	Сервис/обслуживание ▶ Настройка интервала сервиса, ☐ 66		Гистерезис ▶ Настройка гистерезиса, ☐ 67
	Использование ▶ Выбор типа использования, ☐ 25		Сброс ▶ Сброс настроек, ☐ 69
	Просмотр контактных данных изготовителя		Регулирование температуры ▶ Регулирование температуры в кабине, ☐ 70
	Настройка ИК-системы ▶ Конфигурирование групп ИК-каналов, ☐ 72		ECO ▶ Настройка времени работы функции ECO, ☐ 74
	Функция HOME См. отдельную документацию.		Назад

5.1.1 Открытие сервисных настроек

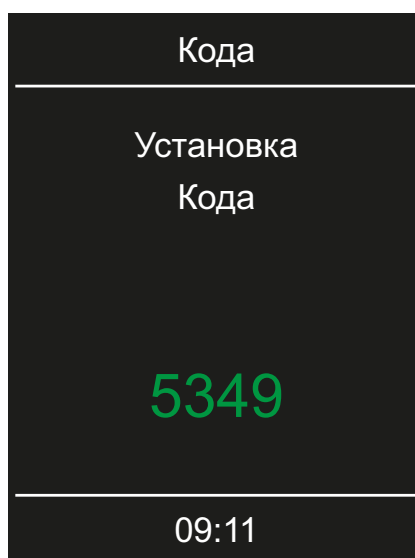
Сервисные настройки может изменять только обученный персонал.

► Открытие меню сервисных настроек

- 1  : нажмите и удерживайте  до тех пор, пока не появится окно ввода кода.



- 2 **ВНИМАНИЕ!** Настройки сервисного уровня может изменять только обученный персонал.
Введите код **5349** и подтвердите.



- ① Задайте значение, увеличивая или уменьшая цифры, и подтвердите. Подтвержденные цифры отображаются зеленым цветом.


Сервисные настройки

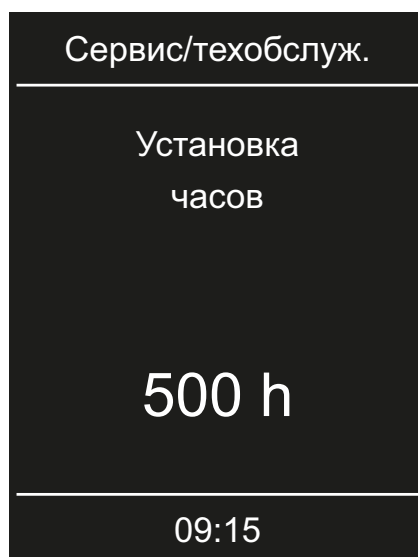
- 3 Выберите и подтвердите нужный символ.

5.1.2 Сервис/обслуживание

Интервал сервиса/обслуживания можно настроить в соответствии с условиями эксплуатации. Заводская настройка — 500 рабочих часов.

► Настройка интервала сервиса

- 1 Откройте сервисные настройки.
① См. 5.1.1 Открытие сервисных настроек, [📄 65](#).
- 2  : выберите и подтвердите.
- 3 Увеличьте или уменьшите интервал.



- ① Значение увеличивается или уменьшается с шагом 250.
- 4 Подтвердите настроенное значение.
① По истечении заданного времени при запуске на дисплее появится напоминание с указанием сохраненных контактных данных.
① Оставшееся время, см. ► Запрос срока следующего обслуживания, [📄 55](#)

5.1.3 Гистерезис переключения для температуры ИК-излучателей

С помощью сервисных настроек можно дополнительно задать диапазон

температуры, в котором ИК-излучатели включаются и выключаются.


Гистерезис не влияет на регулируемые ИК-излучатели на входах IR-1 и IR-2.

Пример. Заданная температура 46 °C и гистерезис 4 К: при температуре 48 °C нагрев отключается, а при 44 °C — включается.

► Настройка гистерезиса

1 Откройте сервисные настройки.

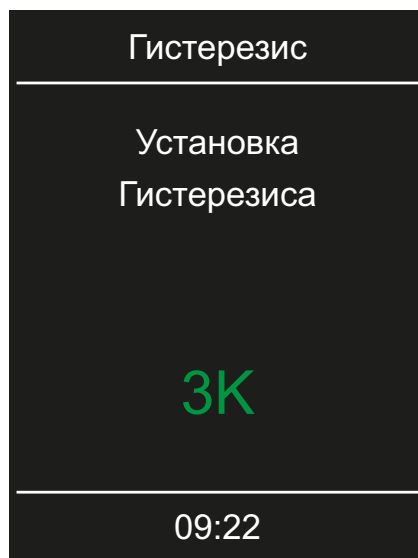
① См. 5.1.1 Открытие сервисных настроек,  65.

2  : выберите и подтвердите.



Сервисные настройки

3 Настройте и подтвердите значение.



ⓘ Диапазон настройки составляет от -10 до $+10$ К. Заводская настройка — 5К.

☑ Значение сохраняется и дисплей возвращается в окно выбора расширенных настроек.


5.1.4 Сброс

Можно сбросить рабочие параметры или все настройки до заводских значений.

► Сброс настроек

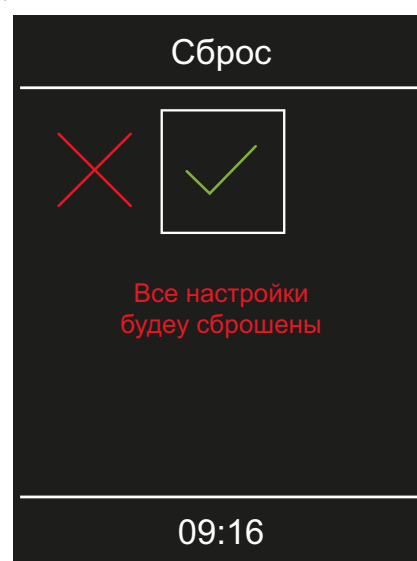
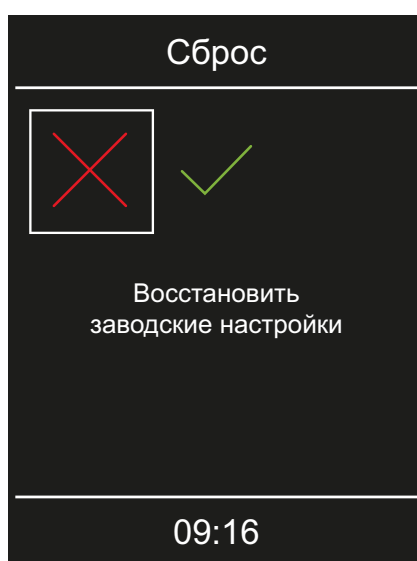
1 Откройте сервисные настройки.

① См. 5.1.1 Открытие сервисных настроек, [п. 65](#).

2  : выберите и подтвердите.



3 Выберите и подтвердите настройку.



① Все индивидуальные настройки будут утрачены.

☑ После сброса пульт управления перезагружается, и настройки кабины следует выполнить повторно.


5.1.5 Регулирование температуры

Эта функция позволяет регулировать отображаемую фактическую температуру по фактической температуре воздуха. Это смещение можно увеличить или уменьшить в диапазоне от -10 до $+10$ К.

Пример — 2 К: отображается температура на 2 К ниже, чем ее показывал бы другой измерительный прибор.

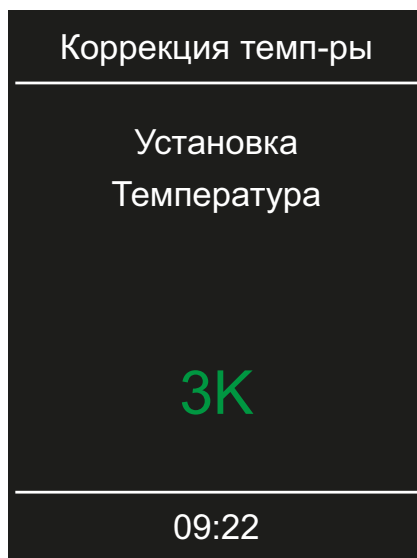
Эту функцию должны настраивать и тщательно тестировать только опытные специалисты, поскольку очень легко чрезмерно увеличить температуру в кабине.

► Регулирование температуры в кабине

- 1 Откройте сервисные настройки.
① См. 5.1.1 Открытие сервисных настроек, 65.
- 2  : выберите и подтвердите.



3 Настройте и подтвердите желаемое смещение.



5.1.6 Конфигурирование групп каналов



Подключенные ИК-излучатели должны быть объединены в группы каналов. Управление всеми ИК-излучателями одной группы каналов осуществляется совместно.

Для обозначения расположения ИК-излучателя используются следующие символы.

	Впереди по центру		Впереди справа
	Впереди слева		Сзади по центру
	Сзади слева		Сзади справа
	Подставка		Потолок
	Пол		Сбоку справа
	Сбоку слева		ИК-группа 1
	ИК-группа 2		ИК-группа 3
	ИК-группа 4		ИК-группа 5

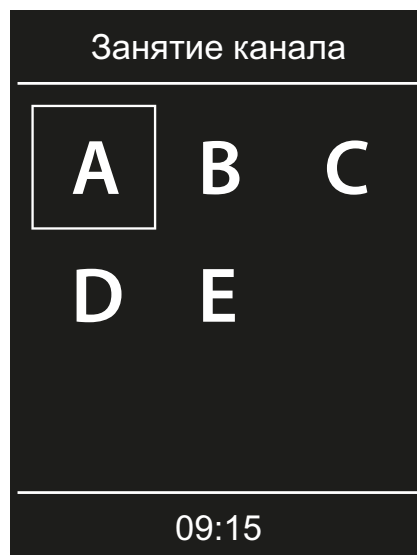
Сервисные настройки

► Конфигурирование групп ИК-каналов

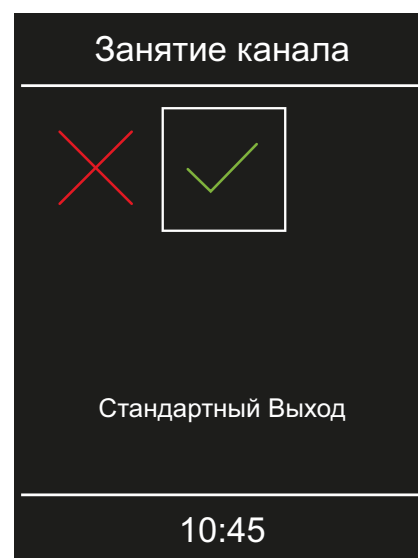
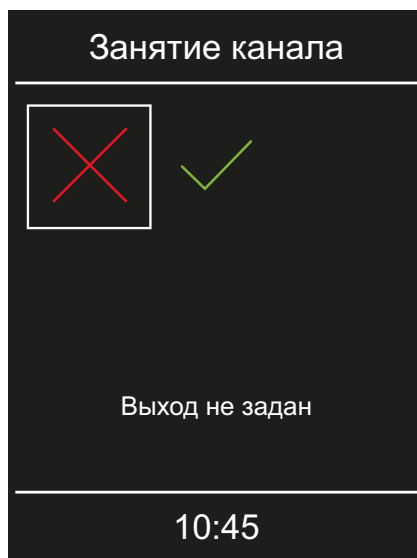
- 1 Откройте меню сервисных настроек.
► Открытие меню сервисных настроек,  65
- 2  : выберите и подтвердите.



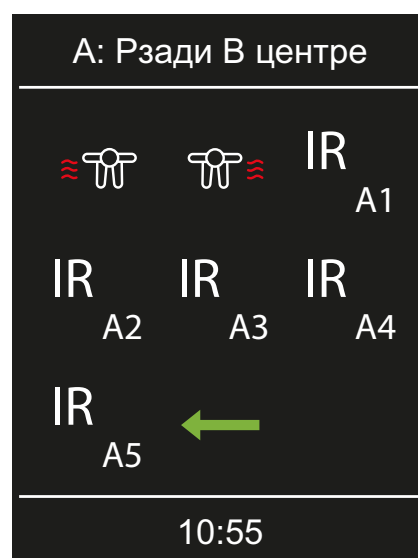
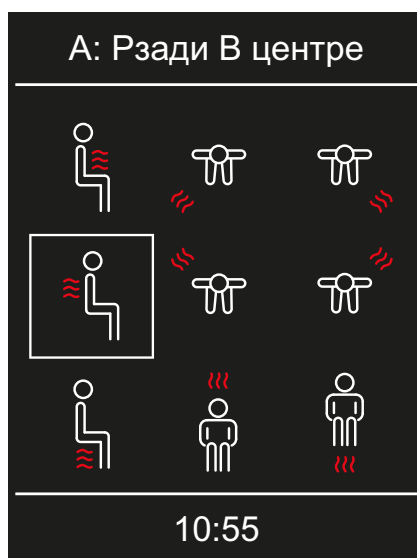
- 3 Выберите и подтвердите канал.



4 Выберите назначение канала и подтвердите.



5 Выберите символ ИК-излучателя и подтвердите.



① Каждый символ можно назначить только один раз.

6 Настройте следующую группу каналов аналогичным образом.

- ① Если группы каналов сконфигурированы, можно регулировать температуру и интенсивность инфракрасных излучателей.
 - ▶ Настройка температуры ИК-излучателей, □ 30
 - ▶ Настройка интенсивности ИК-излучателей, □ 31

5.1.7 Настройка времени работы в режиме ECO

Эта функция позволяет определить временной интервал, в котором температура кабины снижается.

В ИК-кабине комнатная температура регулируется следующим образом:

- Режим «Температура ИК»: температура снижается в соответствии со следующей формулой: $T_{ECO} = T_{\text{задан}} - ((T_{\text{задан}} - 30) / 2)$.

Пример:

$$T_{ECO} = (65 - (65 - 30) / 2)$$

$$T_{ECO} = 65 - 17,5$$

$$T_{ECO} = 47,5 \text{ } ^\circ\text{C}.$$


- Режим «Интенсивность ИК»: интенсивность снижается наполовину.
- ИК-излучатели на выходе IR-3 полностью отключаются.

Временной интервал можно настроить от 0 до 240 минут с шагом 30 минут.

Эта настройка полезна для перерывов, чтобы не дать кабине полностью остыть.

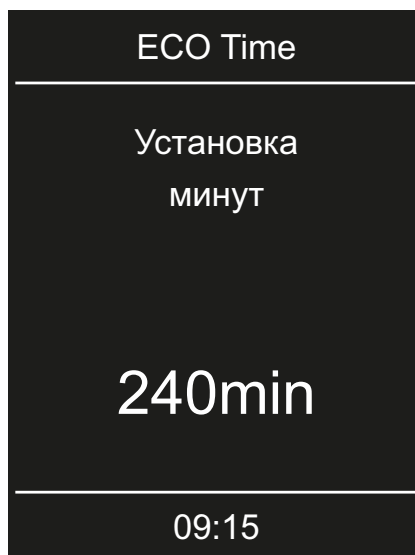
Функция ECO включается с помощью блока управления или с помощью приобретаемого отдельно переключателя. Она автоматически отключается по истечении установленного времени или завершается нажатием переключателя.

► Настройка времени работы функции ECO

- 1 Откройте сервисные настройки.
 ⓘ См. 5.1.1 Открытие сервисных настроек, 65.
- 2  : выберите и подтвердите.



3 Настройте и подтвердите значение.





- ① Значение можно настроить от 0 до 240 минут с шагом 30 минут. Функция ECO запускается, если режим ECO активирован в главном меню или с помощью дополнительного переключателя. См. 4.5.8 Включение и выключение режима ECO, 43.
- ① Если установлено значение 0 мин, время работы функции ECO необходимо включать и выключать вручную с помощью переключателя.

5.2 Ручная настройка ламп

Блок управления на заводе настроен на индуктивную нагрузку. С его помощью можно также управлять омической нагрузкой. При необходимости можно вручную настроить выход освещения на емкостную нагрузку.

При использовании ламп накаливания для системы освещения следует установить индуктивную нагрузку.

Текущая настройка отображается на дисплее.

Индикация на дисплее	Настройка	Код
	Индуктивная/омическая нагрузка (лампы с фазовой отсечкой), при использовании ламп накаливания. Заводская настройка	8001
	Емкостная нагрузка (лампы для фазовой отсечки), электронные балласты для фазового регулирования.	8002

УВЕДОМЛЕНИЕ

Риск материального ущерба



Неправильная настройка может стать причиной повреждения устройства. В этом случае гарантия аннулируется.

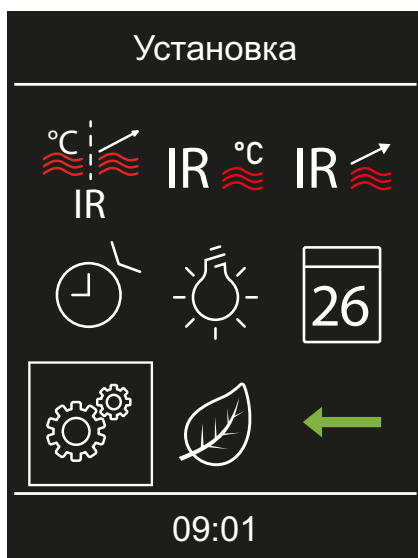
- ▶ Эти работы должен выполнять только обученный специалист уполномоченного специализированного предприятия.

Для этой настройки необходимо отсоединить лампу.

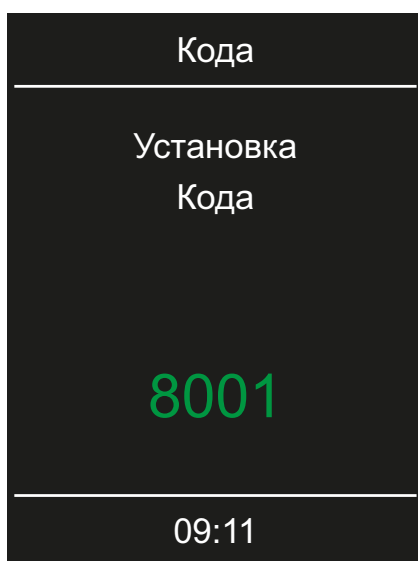
▶ Настройка омической нагрузки для системы освещения

- 1 Отключите силовую часть от сети питания.
- 2 Откройте корпус силовой части.
 - ⓘ См. руководство по монтажу.
- 3 **ОПАСНОСТЬ!** Убедитесь в том, что силовая часть обесточена. Отключите источники света на главной плате.
- 4 Присоедините питание и включите силовую часть.

- 5  : нажмите и удерживайте  до тех пор, пока не появится окно ввода кода.



- 6 Введите код и подтвердите.

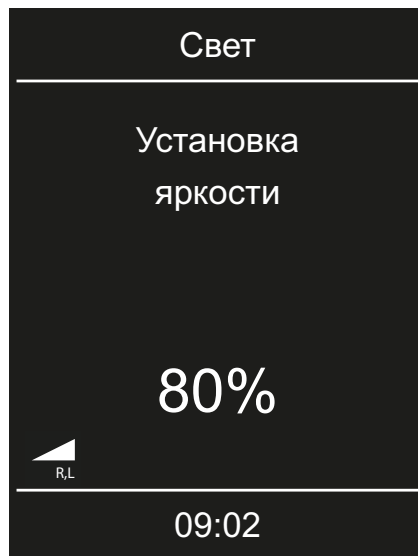


- ① Код **8001**: индуктивная/омическая нагрузка.
- ① Код **8002**: емкостная нагрузка.

- 7 Отключите силовую часть от сети и снова присоедините лампу.
- 8 Закройте корпус.
- 9 Присоедините питание и включите силовую часть.

Сервисные настройки

10 Отрегулируйте освещение в кабине.



11 Проверьте настройку по индикации на дисплее.

5.3 Ограничение времени нагрева



При личном использовании время нагрева установки ограничено 6 часами.

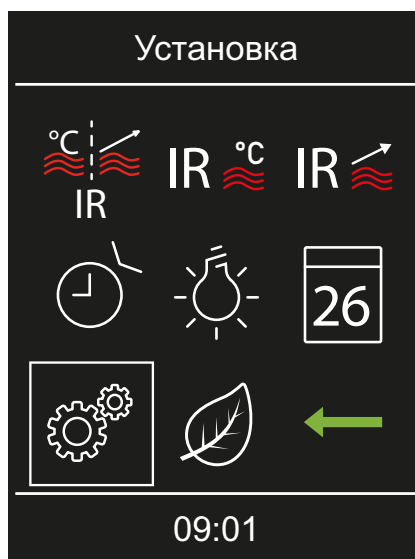
При коммерческом использовании можно настроить 6 ч, 12 ч или неограниченное время нагрева.

Время нагрева	Код
6 часов	8206
12 часов	8212
Неограниченное время 24 часа/7 дней	8224

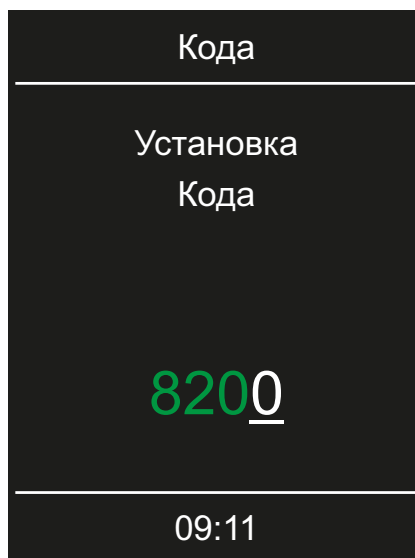
Количество часов относится к полному времени нагрева. По истечении заданного времени нагрев автоматически отключается.

► Настройка ограничения времени нагрева

- 1  : нажмите и удерживайте  до тех пор, пока не появится окно ввода кода.



- 2 Введите код и подтвердите.



- ① Код **8206**: 6 часов.
- ① Код **8212**: 12 часов.
- ① Код **8224**: 24 часа 7 дней.

5.4 Обновление микропрограммного обеспечения

Для обновления программного обеспечения блоков управления InfraStyle / InfraStyle i требуется карта microSD или microSDHC объемом не менее 128 МБ и не более 32 Гб. SD-карта должна быть отформатирована в файловой системе FAT32.

Обновление можно получить в компании EOS следующими способами:

- на готовой карте памяти;
- загрузить в виде ZIP-файла с сайта EOS.

УВЕДОМЛЕНИЕ

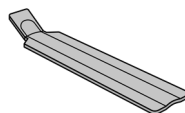
Повреждение устройства из-за неправильного обновления

Устройство может выйти из строя в случае прерывания обновления.

- ▶ Следите за тем, чтобы питание не отключалось во время процесса обновления.
- ▶ Поручайте установку обновления только квалифицированным специалистам.

Сохраните резервную копию старой версии программного обеспечения на компьютере или во внешнем хранилище. Эта старая версия понадобится в случае неправильной установки обновления.

Для обновления программного обеспечения необходимо снять панель управления. Для демонтажа воспользуйтесь специальным инструментом или отверткой.



УВЕДОМЛЕНИЕ

Повреждение устройства из-за неправильного демонтажа

На дисплее могут образоваться царапины. Плата может сломаться.

- ▶ При демонтаже следите за тем, чтобы панель управления не была перекошена.
- ▶ Равномерно вставляйте и нагружайте инструмент для демонтажа или отвертку.
- ▶ Не поцарапайте панель управления инструментом.

- ▶ Подготовка карты памяти на ПК или ноутбуке, [81](#)
- ▶ Подготовка обновления, [81](#)
- ▶ Демонтаж панели управления, [81](#)
- ▶ Установка обновления, [82](#)
- ▶ Повторное обновление после сбоя обновления, [83](#)

▶ Подготовка карты памяти на ПК или ноутбуке

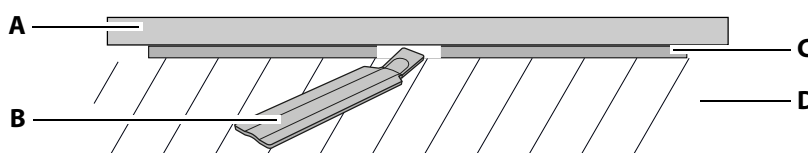
- 1 Вставьте неформатированную карту в гнездо.
- 2 В обозревателе Windows выберите карту.
- 3 Откройте контекстное меню (правая клавиша мыши) и выберите форматирование.
 - ① SD-карта должна быть отформатирована в файловой системе FAT32.

▶ Подготовка обновления

- 1 Загрузите новую версию микропрограммного обеспечения с веб-сайта EOS.
 - ① eos-sauna.com/service-support/software
- 2 Распакуйте ZIP-файл:
 - a) распакуйте загруженный ZIP-файл и переместите на отформатированную карту памяти.
 - b) Распакуйте ZIP-файл на полученной карте памяти.

▶ Демонтаж панели управления

- 1 Установите выключатель силовой части в положение 0.
- 2 Вставьте инструмент для демонтажа в паз у нижнего края блока управления между передней панелью и корпусом.



- | | |
|-----------------------------------|-----------------------|
| A Панель управления | C Нижняя часть |
| B Инструмент для демонтажа | D Стена |

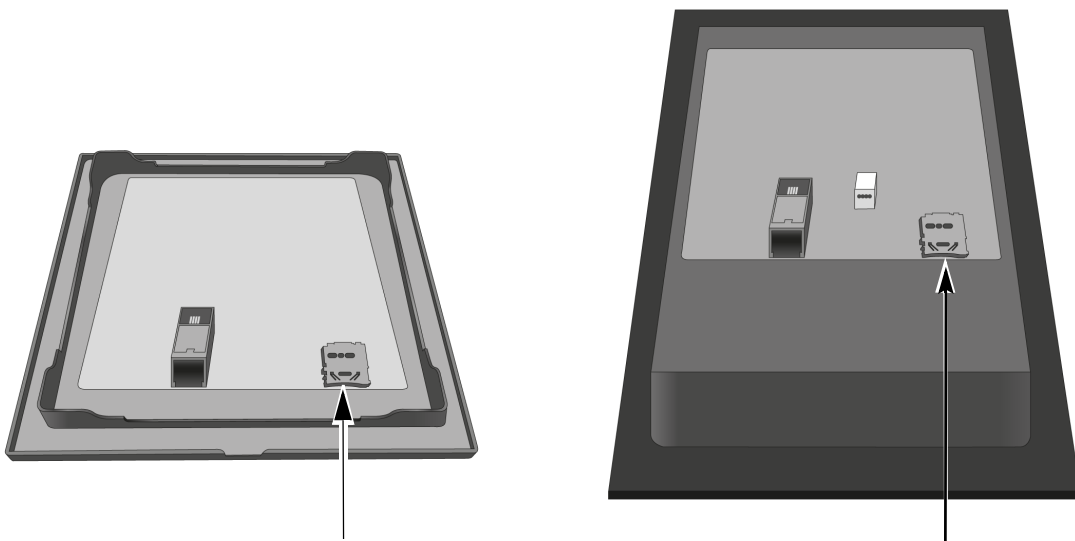
- 3 **ПРИМЕЧАНИЕ** Не допускайте перекоса панели управления, чтобы не повредить дисплей.
Прижимайте инструмент для демонтажа в направлении стены, пока панель управления не отсоединится от нижней части.

Сервисные настройки

- 4 С равномерным усилием извлеките панель управления из корпуса.
- 5 Отверните панель управления в сторону, чтобы получить доступ к плате.

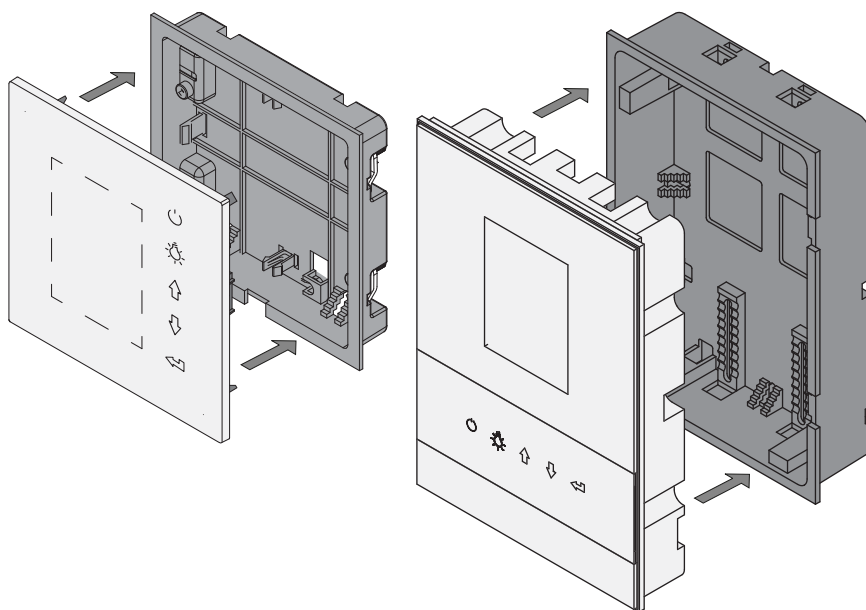
► Установка обновления

- 1 **ПРИМЕЧАНИЕ** Следите за тем, чтобы подача питания не прерывалась во время процесса обновления.
Вставьте карту памяти в гнездо на плате блока управления.



ⓘ Карта должна зафиксироваться со слышимым щелчком.

- 2 Установите выключатель силовой части в положение I.
 - ⓘ Процесс обновления отображается на экране. После успешного обновления блок управления перезапустится.
 - ⓘ Если после перезапуска силовой части не отображаются символы или происходит сбой программного обеспечения во время работы, обновление выполнено неправильно.
См. ► Повторное обновление после сбоя обновления, 83.
- 3 После обновления извлеките карту памяти.
- 4 Поместите панель управления непосредственно перед корпусом.
 - ⓘ Следите за правильным выравниванием. Разъем шины сауны должен быть обращен вниз.



① Расположите соединительный кабель в нижней части так, чтобы он не защемлялся.

5 Аккуратно вдавите панель управления в корпус, чтобы она зафиксировалась со слышимым щелчком.

► Повторное обновление после сбоя обновления

1 Загрузите резервную копию старой версии программного обеспечения на карту памяти.

2 Повторите операции, описанные в разделе ► Установка обновления, 82.

3 После восстановления старой версии программного обеспечения повторите обновление.

6

Общие условия обслуживания

(Общие условия обслуживания, версия 008-2018)

I. Область применения

Настоящие условия обслуживания распространяются на сервисные услуги, включая проверку и ремонт в соответствии с поданными рекламациями, если в отдельных случаях не были достигнуты и зафиксированы в письменном виде иные договоренности. Для всех наших — в том числе будущих — правовых отношений решающее значение имеют представленные ниже условия обслуживания.

Мы не признаем условия заказчика, противоречащие нашим условиям, если только мы не согласились с ними в письменном виде.

Условия заказчика, изложенные в общих коммерческих условиях заказчика или подтверждении заказа, таким образом не действуют.

Безоговорочное принятие подтверждения договора или поставки не означает принятие таких условий. Для дополнительных соглашений и внесения изменений требуется письменное подтверждение.

II. Расходы

Следующие расходы, возникшие в связи с обслуживанием, несет заказчик:

- демонтаж/монтаж оборудования, в том числе подключение к электросети и отключение;
- транспортировка, почтовые сборы и упаковка;
- функциональная проверка и поиск неисправностей, включая затраты на проверку и ремонт.

Счет третьим лицам не выставляется.

III. Обязательства/сотрудничество заказчика

Заказчик должен бесплатно оказывать поддержку производителю при проведении сервисных работ.

В гарантийном случае заказчик бесплатно получает запасные части, необходимые для сервисного обслуживания.

IV. Привлечение к работе сотрудников компании — производителя техники

В случае, если сотрудник компании — производителя техники должен провести обслуживание на месте, это должно быть согласовано заранее.

Если основная причина проведения обслуживания возникла не по вине производителя техники, возникшие в ходе оказания услуги расходы несет заказчик. Они будут полностью списаны с него в оговоренный платежный период.

V. Гарантия

Гарантия предоставляется согласно действующим условиям законодательства. Вся упаковка нашей продукции предназначена для транспортировки штучного груза (на палетах).

Обратите внимание на то, что наша упаковка не подходит для индивидуальной доставки курьерской службой. За ущерб, возникший из-за неправильной упаковки при индивидуальной отправке, производитель ответственности не несет.

VI. Гарантия производителя

Мы предоставляем гарантию производителя только в том случае, если установка, эксплуатация и техобслуживание оборудования полностью соответствуют указаниям производителя, представленным в инструкции по монтажу и эксплуатации.

- Гарантийный срок начинается с даты покупки и обычно ограничивается 24 месяцами.
- Гарантийное обслуживание предоставляется только в том случае, если представлен документ, подтверждающий факт покупки соответствующего устройства.
- При внесении в установку изменений без явного согласия производителя гарантия аннулируется.
- При дефектах, возникших из-за ремонта или вмешательства посторонних лиц либо ненадлежащего использования установки, гарантия аннулируется.
- При предъявлении претензий в гарантийном случае необходимо указать серийный и артикульный номер вместе с названием установки и подробным описанием неисправности.
- В данную гарантию входит возмещение дефектных деталей установки, за исключением стандартных изнашивающихся частей. К изнашивающимся деталям, среди прочего, относятся осветительные средства, стеклянные детали, трубчатые нагревательные элементы и камни для сауны.

Общие условия обслуживания

- В рамках гарантии могут использоваться только оригинальные запасные части.
- Для привлечения к обслуживанию сторонних компаний необходим письменный договор от нашего сервисного отдела.
- Отправка соответствующего оборудования в наш сервисный отдел осуществляется заказчиком и за его счет.
- Электромонтажные и монтажные работы, в том числе при обслуживании или замене деталей, выполняются за счет клиента и его силами, а не производителем техники.

Рекламации на нашу продукцию следует передавать авторизованному дилеру, поскольку обработка таких претензий происходит только через него.

Наряду с вышеуказанными условиями обслуживания действуют Общие коммерческие условия производителя техники в действующей редакции (см. на сайте www.eos-sauna.com/agb).

7

Утилизация



Согласно директиве Европейского союза 2012/19/ЕС и Закону об электрическом и электронном оборудовании непригодное более оборудование необходимо сдать в пункт приема вторсырья на утилизацию.

При утилизации соблюдайте местные предписания, законы, требования, стандарты и директивы.



Не выбрасывайте вместе с бытовым мусором.



Упаковка

Все упаковочные материалы InfraStyle / InfraStyle i можно отдельно сдать в утиль и подвергнуть вторичной переработке. Образуются следующие материалы:

- макулатура;
- пластик;
- пенопласт.

Отслужившее оборудование

Отслужившее оборудование необходимо сдать в местный пункт приема старого электрооборудования.

Адрес сервисной службы

EOS Saunatechnik GmbH
Schneiderstriesch 1
D-35759 Driedorf, Deutschland (Германия)
Тел. +49 2775 82-0
Факс +49 2775 82-431
Веб-сайт www.eos-sauna.com

Храните этот адрес вместе с Инструкцией по эксплуатации в надежном месте.

Чтобы мы могли быстро и компетентно ответить на ваши вопросы, всегда сообщайте нам данные, указанные на заводской табличке, в том числе обозначение типа, артикул и серийный номер.

Дата продажи

Печать/подпись дилера: